



**USAID**  
FROM THE AMERICAN PEOPLE

# GUIDE DE LA “BASIC NECESSITIES SURVEY” MODIFIÉE

POURQUOI ET COMMENT MENER LA BNS  
DANS LES PAYSAGES DE CONSERVATION



**Couverture: Femme Toposa dans un camp de bétail au Sud Soudan. Crédit: Michelle Wieland, WCS**  
**Dos: Femme avec ses enfants à Batéké, République du Congo. Crédit: Diane Detoef, WCS**

# Préambule

Durant la dernière décennie, la communauté de la conservation a réalisé des progrès significatifs en développant des méthodes robustes de suivi du statut de conservation des espèces, des habitats cibles et des menaces (dont le piégeage par caméra, les lignes de transect, l'analyse d'imagerie par satellite, les patrouilles d'écogardes/le suivi du renforcement de la loi, et le suivi communautaire). Cependant, nous n'avons pas réalisé de progrès similaires dans le développement d'outils permettant régulièrement et de façon crédible de suivre et reporter les progrès sur les systèmes de gouvernance qui assurent une utilisation durable des ressources, ni sur la meilleure façon d'évaluer les impacts (positifs et négatifs) des investissements de la conservation sur les moyens de subsistance et le bien-être des populations dont les pratiques de vie sont influencées par les actions de conservation.

Après 2 ans d'investissement et de test sur le terrain, l'USAID et ses partenaires de la conservation ont lancé au Congrès Mondial des Parcs de 2014 à Sydney en Australie, un nouvel outil crédible, peu coûteux, basé sur l'opinion d'experts, et quantitatif, qui permet d'évaluer les forces et faiblesses des groupes de gouvernance ayant juridiction sur la gestion des ressources naturelles dans un paysage terrestre ou marin.

Ce guide technique sur la BNS est le résultat d'efforts comparables menés par la Wildlife Conservation Society avec le soutien de l'USAID, pour amener aux praticiens de la conservation un outil peu coûteux permettant d'évaluer de manière crédible comment les actions de conservation affectent les moyens de subsistance des familles et leur sens du bien-être, et de suivre les changements au sein et entre des villages au fil du temps:

<http://globalinitiatives.wcs.org/PeopleandConservation/WCSResources/Publications.aspx>

Les familles vivant avec la faune sauvage, les systèmes forestiers et aquatiques qui dépendent directement des biens et services naturels pour la nourriture, l'énergie, le revenu et le couvert sont les communautés qui sont les plus grandes avocates de la conservation et les intendants les plus motivés pour protéger la faune sauvage et protéger les ressources naturelles. Comme nous le disons à WCS, nous voulons sauver les meilleurs sites sauvages de la planète, tout comme les populations qui y vivent.

S'intéresser au bien-être des populations est important pour les conservationnistes pour trois raisons primaires. Premièrement, fournir un marché approprié et des incitations non économiques aux familles pour s'engager dans les pratiques de conservation, gérer la faune sauvage avec laquelle ils vivent et les ressources naturelles sur lesquelles ils dépendent, est une stratégie résolue. En d'autres termes, nous voyons la sécurisation des moyens de subsistance comme moyens à des fins de conservation. Deuxièmement, avoir des moyens de subsistance plus surs est un résultat voulu de la conservation des ressources naturelles qui sont les fondations de l'identité économique et culturelle des familles et des communautés. Une plus grande sécurité de subsistance permet aux familles d'avoir une vue à long terme sur l'environnement, où le futur n'est plus incertain et les ressources ne sont plus prélevées de façon non durable. Enfin, les conservationnistes partagent avec les médecins l'obligation de «ne pas nuire avant tout» et de s'assurer que les populations locales ne supportent pas injustement les coûts de la conservation des biens publics communs.

Etant donné que la sécurisation des moyens de subsistance et l'intendance de la conservation sont profondément connectés et que la conservation devrait, au pire, ne pas faire de mal aux moyens de subsistance des populations, la communauté de la conservation a besoin d'une manière de suivre et évaluer les effets des actions de conservation sur le bien-être de ceux qui vivent dans les paysages

terrestres et marins dans lesquels les conservationnistes travaillent.

Ce guide technique a été développé pour offrir aux praticiens de la conservation ayant des budgets et du personnel limité une approche simple, pratique, peu-coûteuse et quantitative pour mesurer et suivre les tendances dans le bien-être humain, et pour lier ces mesures si possible à l'utilisation et la conservation des ressources naturelles.

Cette approche n'est pas basée sur l'assomption que les personnes se portent bien si elles gagnent plus de 1 ou 2 dollars par jour, ou sont pauvres si elles gagnent moins. Elle est plutôt basée sur la compréhension du fait que les communautés elles-mêmes sont les mieux placées pour décider ce qui constitue le bien-être humain. L'approche est basée sur une définition de la pauvreté des Nations Unies comme étant un manque de nécessités de bases. Plus spécifiquement, cette méthode demandée aux communautés de définir quels biens et services sont nécessaires à une famille pour compléter leurs besoins de base. Les biens sont par exemple des éléments matériels tels qu'une hache, un téléphone mobile, un lit ou un foyer. Les services sont par exemple l'accès à l'eau potable à moins de 15 minutes de marche, une distance de marche raisonnable pour accéder aux soins de santé, les enfants allant à l'école, les femmes participant aux prises de décisions, ou l'absence de violence domestiques, etc. Les familles qui ne possèdent ou n'ont pas accès à ce panier de biens et services n'atteignent pas, selon une définition communautaire, un standard minimum de bien-être et sont ainsi pauvres d'après la communauté (c'est à dire, vivent sous le seuil de pauvreté défini par la communauté).

Ce manuel se présente comme un guide pratique d'utilisation de la «Basic Necessities Survey» (BNS) ou Enquête sur les Nécessités de Base, à l'origine développée par Rick Davies (<http://mande.co.uk/special-issues/the-basic-necessities-survey/>), qui a été récemment modifiée puis testée sur le terrain par WCS. La BNS modifiée est imparfaite, et en cela ne vise pas à répondre à toutes les questions qui peuvent se poser concernant l'impact des actions de conservation (ou de développement) sur le bien-être humain. Mais il est la base parfaite d'un programme de suivi des moyens de subsistance, car il fournit des informations essentielles concernant le bien-être des populations selon leur point de vue au fil du temps, et mettre en œuvre une BNS modifiée suffit à permettre de ne pas avoir à rassembler d'autres informations sur les ménages dont un projet de conservation pense qu'il doit gérer de manière adaptative leurs activités.

La création de ce guide n'aurait pas été possible dans la collaboration proche et le soutien de multiples organisations et individus. Le support financier fut gracieusement fourni par l'USAID et le gouvernement Norvégien comme une partie du programme CARPE (accord de coopération numéro AID-660-A-13-00003, 4, 7 de WCS et sous le sous-financement AID-660-A-14-00002 de WRI). Du soutien additionnel fut fourni par le gouvernement du Royaume Unis comme partie du financement de recherche au Dr. David Wilkie (ESRC-DFID, ES/J018155/1), et par la Wildlife Conservation Society. Les principaux auteurs de ce guide sont le Dr. David Wilkie, le Dr. Michelle Wieland et Diane Detoef de WCS. Merci au Dr. Rick Davies pour les nombreuses discussions et commentaires utiles sur comment ajouter de la valeur aux actifs propres de la BNS (modifications). Remerciements spéciaux au Dr. Tom Clements (WCS), Dr. Emily Woodhouse (University College London), et Emilie Beauchamp pour tester sur le terrain la BNS modifiée et explorer les utilisations et les outils de prises en main pour collecter les données BNS sur le terrain. Enfin, merci à Tony Patrice Kaseke, Baby Henri Bisele, Audrey Judith Pangou et Lorena Aguilar pour leurs précieuses connaissances sur comment former au mieux les collecteurs des données et comment mettre en œuvre la BNS avec succès sur le terrain. Remerciements spéciaux à Jennifer Dillard, pour son aide dans la conception du guide.



# Remerciements

Le présent guide a été rendu possible grâce au soutien généreux du peuple Américain à travers l'USAID, Agence des Etats Unis pour le Développement International et le gouvernement Norvégien, Agence Norvégienne pour le Développement (NORAD). Le contenu de ce guide est l'entière responsabilité de la Wildlife Conservation Society et ne reflète pas nécessairement le point de vue de l'USAID ou du Gouvernement des Etats Unis.

WCS souhaite remercier toutes les équipes de terrain utilisant la «Basic Necessities Survey» (BNS) et qui offrent des retours continus en vue d'améliorer cet outil. Ce guide ainsi que la base de données BNS associée est un projet en cours et continuera à progresser avec le temps.

Ce manuel décrit une version modifiée par WCS de l'outil «Basic Necessities Survey» ou Enquête sur les Nécessités de Base, initialement développée par Rick Davies.

La description de la méthode BNS est licenciée sous le *Creative Commons Attribution - Non commercial - Share Alike 3.0 License*. Pour visualiser une copie de cette licence, aller sur: <http://creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/3.0/>

## Références

Davies, R., and Smith, W. (1998) *The Basic Necessities Survey: The experience of ActionAid Vietnam*. ActionAid, Hanoi, Vietnam.

The Pro Poor Center and Davies, R. (2007) *The 2006 Basic Necessities Survey (BNS) in Can Loc District, Ha Tinh Province, Vietnam*.

Mack, J., and Lansley, S. (1985) *Poor Britain*. Allen and Unwin. London.

<http://www.mande.co.uk/BNS.htm>

Citez ce rapport comme:

Wilkie, D., Wieland, M. and Detoef, D. 2015. *A guide to the modified Basic Necessities Survey: Why and how to conduct BNS in conservation landscapes*. WCS, New York, USA

# Contacts

Pour de plus amples informations, veuillez contacter les auteurs :

Dr. David Wilkie [dwilkie@wcs.org](mailto:dwilkie@wcs.org)

Dr. Michelle Wieland [mwieland@wcs.org](mailto:mwieland@wcs.org)

Diane Detoef [ddetoef@wcs.org](mailto:ddetoef@wcs.org)

Pour accéder à d'autres publications de WCS concernant la BNS :

<http://globalinitiatives.wcs.org/PeopleandConservation/WCSResources/Publications.aspx>

# Sommaire

Préambule .....	III
Remerciements .....	IV
Chapitre 1: Pourquoi se soucier des moyens de subsistance .....	I
Chapitre 2: Pourquoi la BNS? Le bien-être défini par les populations locales .....	4
I.    Qu'est-ce que le bien-être et comment le mesurer .....	5
II.   Définition de la pauvreté par l'ONU - Une mesure localement pertinente .....	6
Chapitre 3: Sélectionner les villages à enquêter .....	8
I.    Sélectionner les villages projets .....	9
II.   Sélectionner les villages contrôle .....	10
Chapitre 4: Sélectionner les ménages à enquêter .....	11
I.    Enquêtes dans un petit village .....	12
II.   Exemple.....	13
III.  Enquêtes dans un grand village ou une ville .....	14
IV.   Aller plus loin : Échantillonnage statistique .....	15
Chapitre 5: Créer une liste de biens et services pour la BNS .....	17
I.    Groupes de discussion .....	18
II.   Établir la liste finale grâce aux résultats des groupes de discussion .....	21
Chapitre 6: Créer la fiche de collecte des données .....	23
I.    Liste BNS .....	24
II.   Prix des biens du village .....	27
Chapitre 8: Mener les enquêtes .....	28
I.    Avant d'aller voir les ménages .....	29
II.   Pendant les entretiens BNS .....	30
Chapitre 8: Des données à l'analyse .....	33
I.    Saisir les données sur la base de données BNS .....	34
II.   Analyser les données et générer des résultats .....	38
III.  L'indice de richesse .....	41
IV.   Analysées poussées .....	42
Processus récapitulatif .....	43
Annexes .....	44



# CHAPITRE I: POURQUOI SE SOUCIER DES MOYENS DE SUBSISTANCE



Figure 1: La conservation devrait soutenir les moyens de subsistance locaux, comme par exemple en formant ces pêcheurs sur les méthodes durables, et au minimum de pas faire augmenter la pauvreté.

Crédit: Andrew Kirkby, WCS

En tant qu'organisme de conservation, y a-t-il des raisons de se soucier des moyens de subsistance ou du bien-être des populations locales qui vivent dans les paysages terrestres et marins où l'on travaille? Fort des décennies de travail avec les populations locales et autochtones à travers le monde, nous croyons qu'il est important de nous préoccuper du bien-être des populations locales pour les trois raisons suivantes.

Tout d'abord, le bien-être est un moyen pour atteindre la conservation. Fournir des incitations économiques aux familles pauvres afin de les engager dans des pratiques de conservation est une stratégie résolue. Lorsque ces pratiques sont liées à des revenus plus élevés et une plus grande sécurité des moyens de subsistance, les populations peuvent penser au-delà de leur survie immédiate et examiner les questions de gestion des ressources naturelles à long terme.

## **Moyens pour aboutir à la conservation**

Dans le programme COMACO en Zambie, l'équipe encourage les agriculteurs locaux à former de petits groupes et à se mettre d'accord pour adopter des pratiques agricoles de conservation, cesser la chasse à la viande de brousse, rendre leurs armes à feu, et fournir aux autorités des renseignements sur les braconniers opérant dans leurs communautés. Comme incitatif économique tangible pour se conformer à ces pratiques de conservation, les agriculteurs obtiennent que la vente de leurs récoltes soit sous la marque *It's Wild!* et reçoivent une prime sur leurs prix, et voient par conséquent leur sécurité de subsistance améliorée.

Deuxièmement, la sécurité économique des familles locales est un résultat préconisé par la conservation. En contribuant à la gestion de la faune et des espaces sauvages, les communautés en préviennent la dégradation et la disparition. En compensation, les aliments, le bois de chauffage, les matériaux de construction et l'eau potable qui découlent de ces endroits durablement gérées soutiennent directement les familles qui sont au plus bas de la population de la planète - celles qui dépendent de la nature pour leur bien-être et ont peu, si jamais elles en ont, de solutions de rechange. De cette façon, la réussite de la conservation conduit à de meilleurs moyens de subsistance, créant un cercle vertueux de la gestion durable de la nature.

## **Le bien-être dérivé de la conservation**

Pendant des millénaires, les peuples Efe et Mbuti de la forêt d'Ituri dans le nord-est de la RD Congo dépendaient de la chasse aux gibiers et de la cueillette des produits forestiers pour nourrir et vêtir leurs familles et définir leurs identités culturelles. Une vague de déforestation progresse vers l'Ituri depuis le sud densément peuplé, et les chasseurs/commerçants de viande de brousse risquent de dépouiller la forêt de sa faune sauvage. La création de la Réserve de Faune à Okapis (RFO) contribue à sécuriser 1 million d'hectares de forêt en Ituri. La conservation effective de la RFO ne consiste pas seulement à protéger l'Okapi emblématique, l'éléphant de forêt, le buffle, le chimpanzé, et 11 espèces de primates, elle sécurisera aussi les moyens de subsistance liés à la forêt et les identités culturelles des Efe et des Mbuti, empêchant leur déplacement physique et économique par les familles immigrantes de la région du Kivu de la RD Congo.

Enfin, les conservationnistes ont l'obligation éthique et morale de « ne pas nuire avant tout ». Nos initiatives ne devraient pas conduire à une pauvreté accrue ou à la dépossession. Par exemple, nous ne pouvons pas nous attendre à ce que les communautés locales supportent le poids des dégâts causés dans les champs par les éléphants dont nos projets renforcent le nombre d'individus - nous avons l'obligation morale de développer des mesures d'atténuation des risques efficaces. Et faire en sorte que les communautés locales ne puissent pas injustement assumer les coûts de la conservation des biens publics communs.

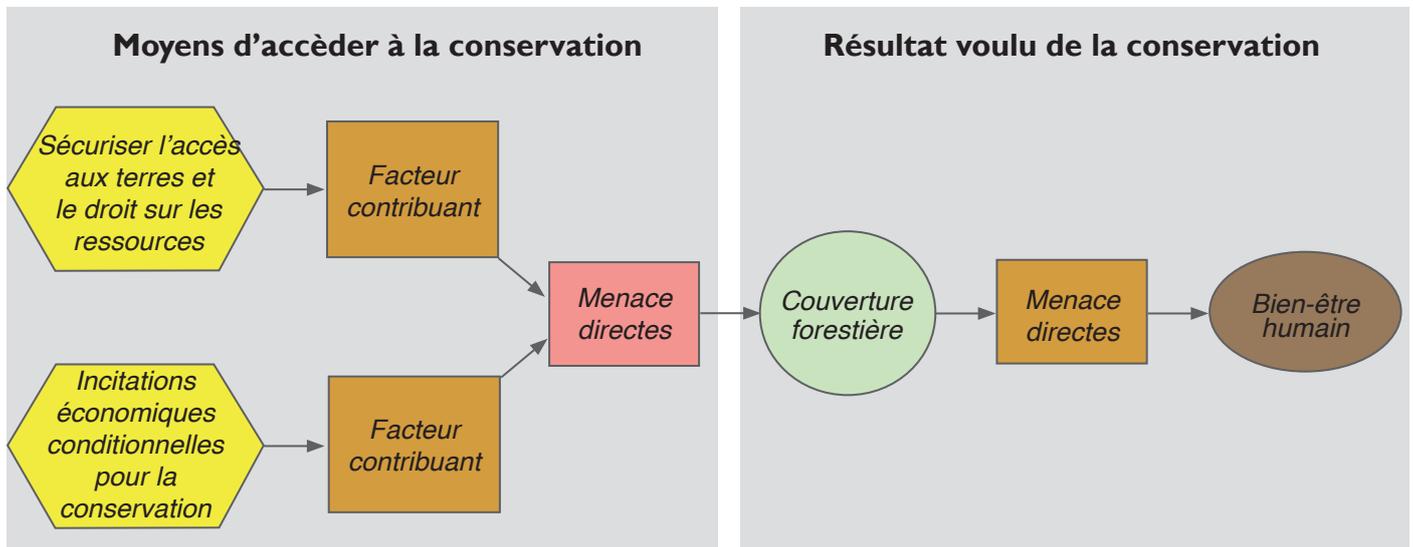


Figure 2 : Chaîne de résultats pour le bien-être humain montrant comment des stratégies de marché ou non commerciales qui bénéficient directement aux populations peuvent être des incitations pour réduire les menaces contre la biodiversité, conduisant à l'amélioration des services écosystémiques mais aussi du bien-être humain.

## CHAPITRE 2: POURQUOI LA BNS? LE BIEN-ÊTRE DÉFINI PAR LES POPULATIONS LOCALES



Figure 3: Des peuples différents ont des définitions différentes de ce qui est une nécessité de base. Cette famille Toposa emballe tous ses biens dans ce panier porté sur le dos d'un âne, leur richesse étant plus définie par la taille du bétail, l'accès à de bons pâturages et à l'eau plutôt que des meubles ou l'accès à un marché de producteur. Crédit: Michelle Wieland, WCS

## I. Qu'est-ce que le bien-être, et comment est-il mesuré?

Les organisations de conservation ont l'obligation éthique et morale de veiller à ce que les actions de conservation ne nuisent pas au bien-être des populations locales qui vivent dans les paysages terrestres et marins où ils travaillent. Mais qu'est-ce que le bien-être? Est-ce le contraire de la pauvreté? Comment pouvons-nous le mesurer?



Figure 4: Différents points de vue sur la pauvreté et le bien-être. Crédit: WCS

Les agents de terrain et chercheurs universitaires ont utilisés de nombreuses méthodes pour mesurer le bien-être. Certaines utilisent les évaluations participatives qualitatives des moyens de subsistance et du sens de la sécurité alimentaires. Elles sont en général relativement peu coûteuses, ne nécessitent pas beaucoup de formation du personnel, mais peuvent être très subjectives donc difficiles à reproduire pour observer les tendances d'évolution du bien-être au fil du temps. D'autres méthodes impliquent des enquêtes quantitatives détaillées sur le revenu, la consommation, et les actifs. Celles-ci permettent effectivement de suivre les tendances du bien-être familial au fil du temps. Cependant, comme l'Étude sur la Mesure des Niveaux de vie de la Banque Mondiale, elles sont généralement très coûteuses à mettre en œuvre. D'autres encore utilisent des mesures de santé comme l'Indice de Masse Corporelle ou la circonférence de la partie mi-supérieure du bras pour évaluer le bien-être.



Figure 5: Différentes façons de mesurer le bien-être

Ces méthodes nécessitent beaucoup de formation pour bien les appliquer et exigent beaucoup d'investissements de la part des personnes enquêtées. Ce que partagent toutes ces méthodes, c'est un point de vue extérieur de ce que l'on entend par « bien-être », et une forte confiance sur le revenu comme outil de mesure. En conséquence, nous considérons souvent comme « pauvres » des personnes vivant avec moins de 1 \$ ou 2 \$ par jour, alors qu'eux même ne se considèrent pas comme tel.

## II. Définition de la pauvreté selon l'ONU - Une mesure localement pertinente

Il existe une autre façon de penser au bien-être. Elle vient du sentiment que tout le monde a besoin de certaines choses pour mener une vie agréable, ou de satisfaire les besoins de base. Les Nations Unies ont longtemps soutenu que les pauvres sont pauvres parce qu'ils manquent de produits de première nécessité. Ceci soulève alors la question de savoir «Quelles sont les nécessités de base pour une vie satisfaisante et qui décide de ce qu'elles sont?»



Figure 6: Un village ayant l'air désolé à Batéké au Congo. Quels sont les services de base que les habitants considèrent comme manquant? Crédit: Diane Detoef, WCS

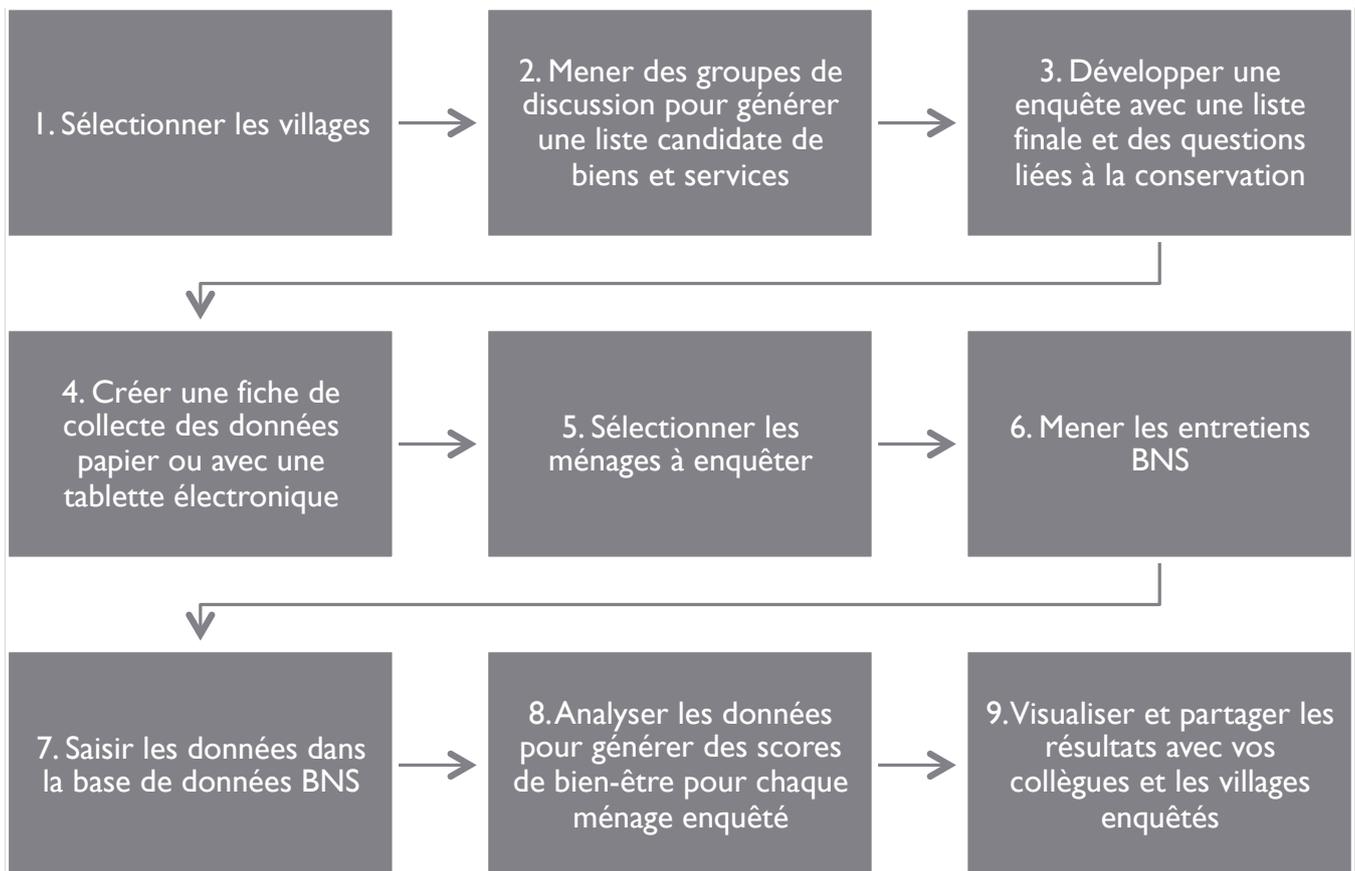
Rick Davies a compris que les populations locales elles-mêmes devraient déterminer les nécessités de base dont ils ont besoin pour vivre. Ainsi, il créa la «Basic Necessities Survey» ou Enquête sur les Nécessités de Base (BNS). La BNS suppose que les gens eux-mêmes sont les mieux placés pour savoir quels sont les biens et services qui sont des nécessités de base. Et ces nécessités de base sont des choses que toutes familles devraient avoir et dont aucune famille ne devrait se passer. La BNS est le bien-être défini par les perceptions locales. Elle est quantitative, nécessite peu de formation du personnel, et est facilement répétée pour suivre l'évolution des tendances du bien-être au fil du temps. C'est pour ces raisons que la BNS est une approche efficace en terme de cout pour évaluer et suivre l'impact des projets de conservation et de développement sur le bien-être.

## La Basic Necessities Survey

- Un outil pour évaluer la pauvreté définie par les perceptions locales
- Entretiens pour déterminer les actifs et les services considérés comme nécessités de base
  - Quelque chose que tous les ménages devraient avoir
  - Et dont aucun ménage ne devrait se passer
- Les résultats permettent de comparer des ménages au sein d'un village ou de comparer des villages



Le processus BNS est composé de 9 étapes:



Les six chapitres suivants décrivent comment vous et vos équipes pouvez effectuer ces 9 étapes pour travailler avec les communautés afin de développer un système de suivi du bien-être.

## CHAPITRE 3: SÉLECTIONNER LES VILLAGES À ENQUÊTER



Figure 7: Un village rural au Soudan. Dans les zones de population éparses telle que celle-ci, choisir des villages devrait être aisé. Mais qu'en est-il des aires protégées entourées par 200 villages? Crédit: Michelle Wieland, WCS

Dans ce chapitre, nous allons évoquer la manière de sélectionner les villages à enquêter et si possible identifier les villages contrôle, qui n'ont pas bénéficié de l'assistance de votre organisation, afin de les comparer à ceux qui ont été influencés par vos actions.

## I. Sélectionner les villages projet

Décider du nombre de villages à visiter pour y mener les enquêtes BNS dans les ménages dépend beaucoup de la difficulté ou de la facilité d'accès de la région et de chaque village. Il est important de se rappeler que la variation des moyens de subsistance des ménages est susceptible d'être plus grande entre ménages résidents dans différents villages qu'entre ceux d'un même village. Ceci est dû au fait que l'accès aux ressources naturelles, aux marchés, aux centres de santé, aux écoles et au travail salarié est susceptible d'être très similaire ou identique pour les ménages résidant dans le même village.

### Sélectionner les villages à enquêter

- Visiter autant de villages que possible selon le temps et les contraintes financières
- Choisir des villages projet à enquêter
- Choisir des villages témoins

Les villages projet sont ceux sur lesquels vous avez de l'influence ou souhaitez avoir un impact, en effectuant des actions de conservation - comme l'éducation environnementale, le zonage des ressources et des terres, les incitations économiques, ou la formation. Pour comprendre comment les actions de conservation peuvent influencer les moyens de subsistance des ménages, nous devons faire deux choses:

- Premièrement : enquêter les villages où nous avons mené différentes activités, et
- Deuxièmement : contrôler des facteurs comme la taille de la population, l'accès au marché, la distance aux cliniques de santé et à l'école, ou la distance à la limite de la zone protégée.

### Sélectionner des villages projet

Choisissez des villages aux caractéristiques différentes:

- Actions de conservation
- Taille de la population
- Distance aux marchés
- Accès à la clinique
- Accès aux écoles
- Distance à la limite de la zone protégée

Il n'y a pas de réponse unique sur le nombre de villages à enquêter. Si vous avez le temps et les ressources financières, essayez d'enquêter tous les villages au sein desquels vous avez mené des actions de conservation. Si vous travaillez avec un grand nombre de villages et que le voyage en ces lieux prend beaucoup de temps, essayez d'utiliser un échantillon minimum de 10 villages. L'échantillon que vous sélectionnez devrait inclure des petits et des grands villages, isolés et peu isolés, avec différents groupes ethniques, et différentes spécialisations de subsistance telles que le pêche, l'artisanat ou la chasse.

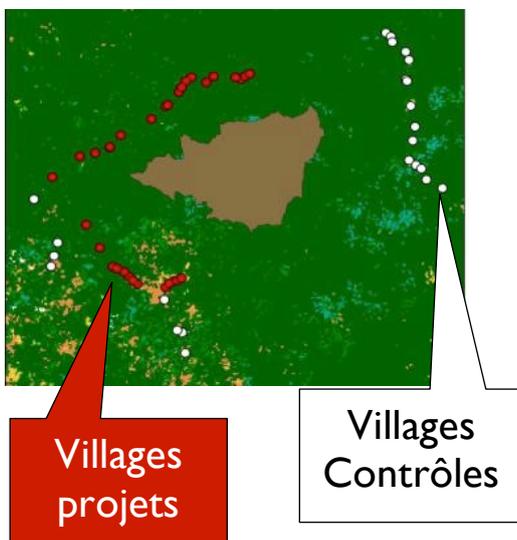
## Combien de villages visiter?

- Tous si possible
- Tous si leur nombre est inférieur à 10
- S'il en existe plus de 10, travailler avec un échantillon aléatoire d'au moins 10 villages

Nous allons discuter de l'échantillonnage des ménages dans le prochain chapitre.

## II. Sélectionner les villages contrôles

Les villages contrôles sont importants à enquêter parce qu'ils aident à évaluer si les mesures de conservation sont responsables des éventuelles modifications observées dans les moyens de subsistance des ménages. Sans village témoin vous ne pourrez jamais savoir si une augmentation observée dans le bien-être au sein des villages projet est le résultat de vos actions ou juste une heureuse conséquence de quelque chose qui a touché tous les villages. Par exemple, un changement dans le taux de change national pourrait avoir réduit le coût des importations, ce qui aurait permis à tous les ménages d'acheter plus de biens et accumuler plus d'actifs. Ainsi, pour chaque village projet, il serait idéal de sélectionner un village contrôle "correspondant". Souvenez-vous que les correspondances absolues ne sont jamais possible. Si vous avez les ressources, choisissez un nombre de villages témoin égal à celui des villages projet. Sinon, assurez-vous que vous avez au moins 2 ou 3 villages contrôles constitués d'au moins 60 ménages au total.



### Qu'est-ce qu'un village contrôle?

- Correspond aux villages projet
  - Mêmes groupes ethniques
  - Taille de la population
  - Distance aux marchés
  - Accès aux soins de santé
  - Accès aux écoles
  - Distance au parc ou à une réserve
- Mais
  - Pas de mesures de conservation

Figure 8: Echantillonnage des villages projet et contrôle

## Développements dont il faut garder des traces

Assurez-vous de documenter les changements qui se produisent après la ligne de base de l'enquête BNS, par exemple une nouvelle route à travers un village ou en dehors d'un projet de développement. Ceux-ci peuvent impacter de manière différentielle le projet ou le bien-être du village témoin et par conséquent influencer son analyse comparative à long-terme.

## CHAPITRE 4: SÉLECTIONNER LES MÉNAGES À ENQUÊTER



Figure 9: Un grand village en République Centrafricaine, montrant la complexité de développer des échantillonnages robustes pour les ménages. Crédit: WCS

Dans ce chapitre, il sera question de déterminer le nombre de ménages à interviewer et comment choisir ces ménages.

## Règles d'échantillonnage de base

- Si un village a moins de 30 ménages, enquêter tous les ménages
- Si un village a entre 30 et 100 ménages, choisir un échantillon aléatoire ( $n = 30$ ) parmi tous les ménages
- Si un village a plus de 100 ménages, découpez-le en districts et prenez un échantillon aléatoire d'au moins 10 ménages dans chaque district pour un échantillonnage total de 30 ménages minimum.

## I. Échantillon aléatoire d'un petit village

Avec des membres du village, dessiner une carte indiquant l'emplacement de toutes les maisons du village. Pour chaque maison, notez si la maison est construite en matériaux peu coûteux (murs en terre, toiture en chaume), en matériaux relativement coûteux (murs en bois, toiture de tôle ondulée), ou des matériaux coûteux (murs en brique ou en blocs de béton et toiture en tuiles). Ceci est une simple estimation des richesses qui permet de faire une évaluation grossière de la proportion des plus riches et des plus pauvres. Ces trois catégories de qualités de maisons sont des exemples d'une manière utile d'enquêter des ménages ayant différents niveaux de richesse. Dans certains villages, toutes les maisons peuvent être construites avec exactement les mêmes matériaux, ou il peut y avoir seulement deux types de ménage, ou encore quatre ou cinq différents types de construction de maisons. Le plus important est que l'on classe les constructions des maisons en fonction d'une échelle allant des pauvres aux riches. Si les constructions ne diffèrent pas dans le village, une autre option est de demander au chef du village de classer chaque ménage en trois piles : les plus pauvres, les intermédiaires, et les plus riches. Une fois que l'on a une carte de l'emplacement de toutes les maisons et que chaque maison est classée sur une quelconque mesure qualitative de richesse, on peut choisir au hasard quelles maisons enquêter.

Pour choisir au hasard les maisons, il faut:

- Numéroter chaque maison sur la carte.
- Couper autant de morceaux de papier de 5x5cm que le nombre de maisons.
- Écrire le numéro de chaque maison sur un autre bout de papier.
- Calculer la proportion des ménages de chaque classe de richesse dans le village (%classe = maisons de classe I divisé par le nombre total de maisons).
- Calculer le nombre de maisons à enquêter dans chaque classe en multipliant le %classe par la taille totale de l'échantillon (minimum 30). Si le nombre est inférieur à 10 régler la taille de l'échantillon à 10. S'il y a plus de 10 ménages dans cette classe alors enquêter tous les ménages de cette catégorie.
- Pour chaque classe où vous n'allez pas enquêter tous les ménages, placez les bouts de papier numérotés dans un sac et tirer au sort un papier à la fois jusqu'à avoir le nombre calculé à l'étape précédente.



## II. Exemple

Prenons un exemple où, quand nous avons cartographié le village, nous avons trouvé qu'il y avait 45 ménages situés le long de deux chemins de sable. Le village est constitué de deux districts séparés par une rivière, mais reliés par un pont sur la route principale.

- 8 maisons sont construites avec des matériaux coûteux
- 14 maisons sont construites avec des matériaux modestement coûteux
- 23 maisons sont construites avec des matériaux peu coûteux

Toutes les maisons du village devraient avoir un numéro unique

- 18% des ménages sont riches
- 31% des ménages sont moyens
- 51% sont pauvres

Admettons que nous voulons mener une enquête sur un échantillon de 30 ménages, cela signifie que nous devons enquêter

- $30 \times 0.51$  ménages pauvres = 15
- $30 \times 0.31$  ménages moyens = 9, donc nous l'arrondissons à l'échantillon minimum de 10
- 8 ménages aisés, ce qui est moins de 10, donc nous interrogeons tous les ménages.

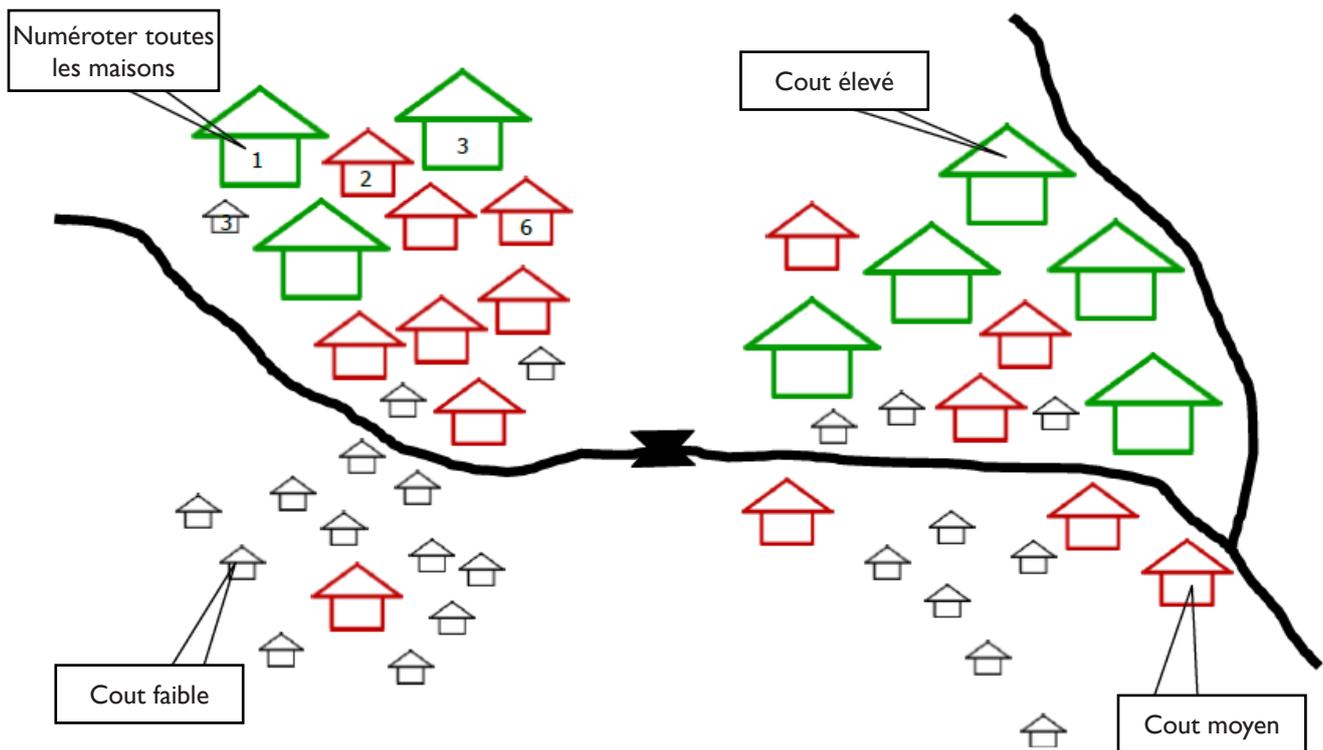


Figure 10: La cartographie participative d'un village peut aider au processus de sélection des ménages

### III. Enquête dans un grand village ou une ville

- Quand un village ou une ville compte plus de 100 ménages
  - ~ Voyez si elle a des districts distincts et dessinez ceux-ci sur une carte
  - ~ Si elle n'a pas de districts divisez la ville en 4 zones à peu près de même taille
- Pour chaque district, allez au centre
- Choisissez au hasard au moins 10 ménages dans chaque district pour une taille totale d'échantillon de 30 minimum.

#### I. Une ville avec districts

Pour chaque district, marquez le point central approximatif sur une carte. Marchez ou allez en voiture le plus près possible de chaque point central. Placez quatre bouts de papier de 5 x 5 cm dans un sac. Chaque papier est marqué d'un des éléments suivants: gauche, droite, avant, arrière. Tirez un morceau de papier dans le sac, et commencez à marcher le long d'une route ou un chemin qui est le plus proche de la direction indiquée sur le bout de papier. Sélectionnez la 2ème maison à gauche, puis, continuez dans la même direction et prenez la 2ème maison à droite, et ainsi de suite jusqu'à avoir sélectionné 10 ménages. Si vous arrivez à la fin du district avant d'avoir les 10 ménages, retournez au centre, tirez l'un des trois morceaux de papier restants dans le sac, et suivez cette direction en sélectionnant des ménages de la même manière, jusqu'à avoir un total de 10.

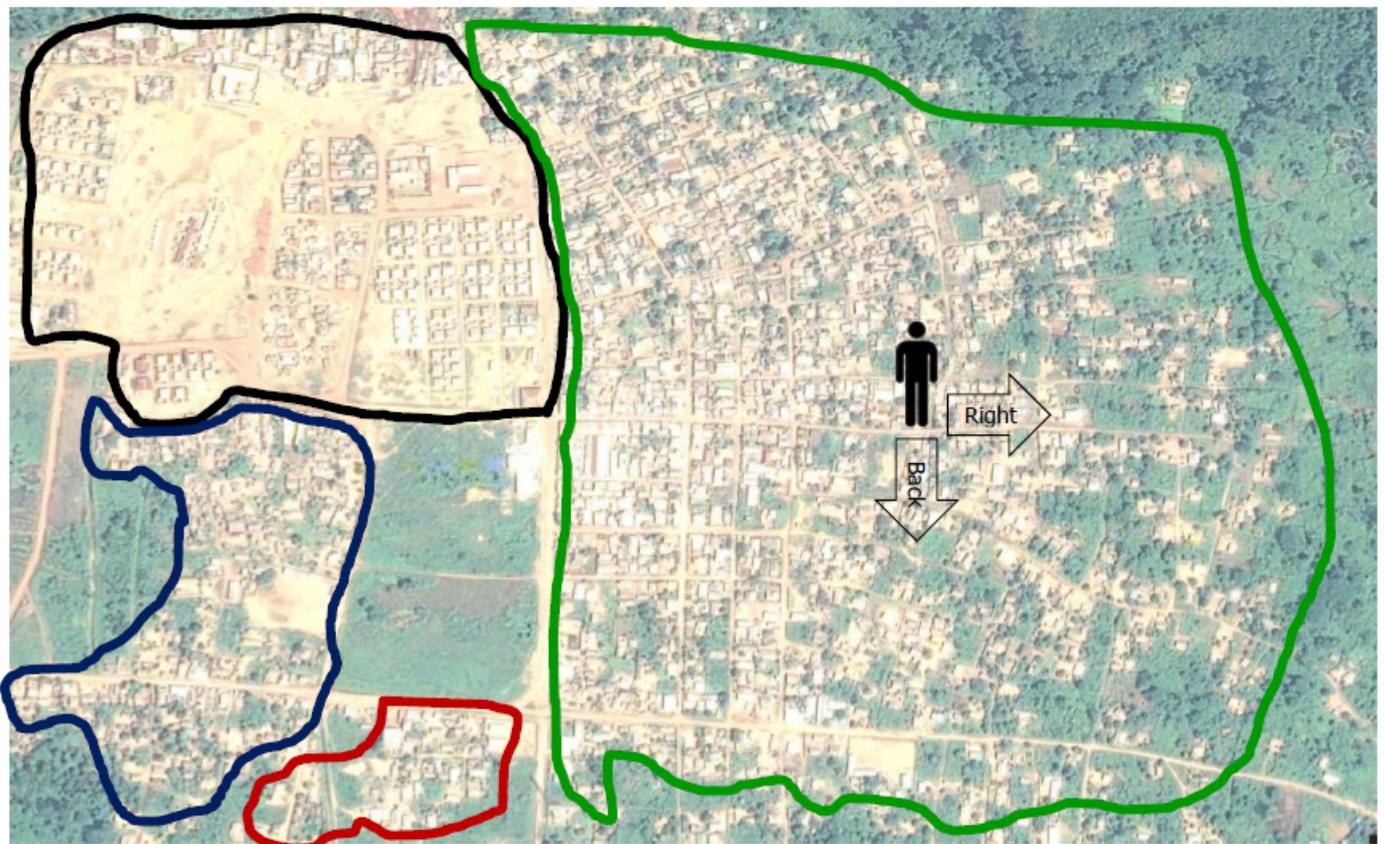


Figure 11: Une ville divisée en districts

## 2. Une ville sans districts

Dans les villes qui ne disposent pas de districts reconnus, divisez la ville en quatre zones à peu près égales. Dessinez le centre approximatif de chaque zone. Puis faites la sélection aléatoire comme décrit pour les villes avec districts.

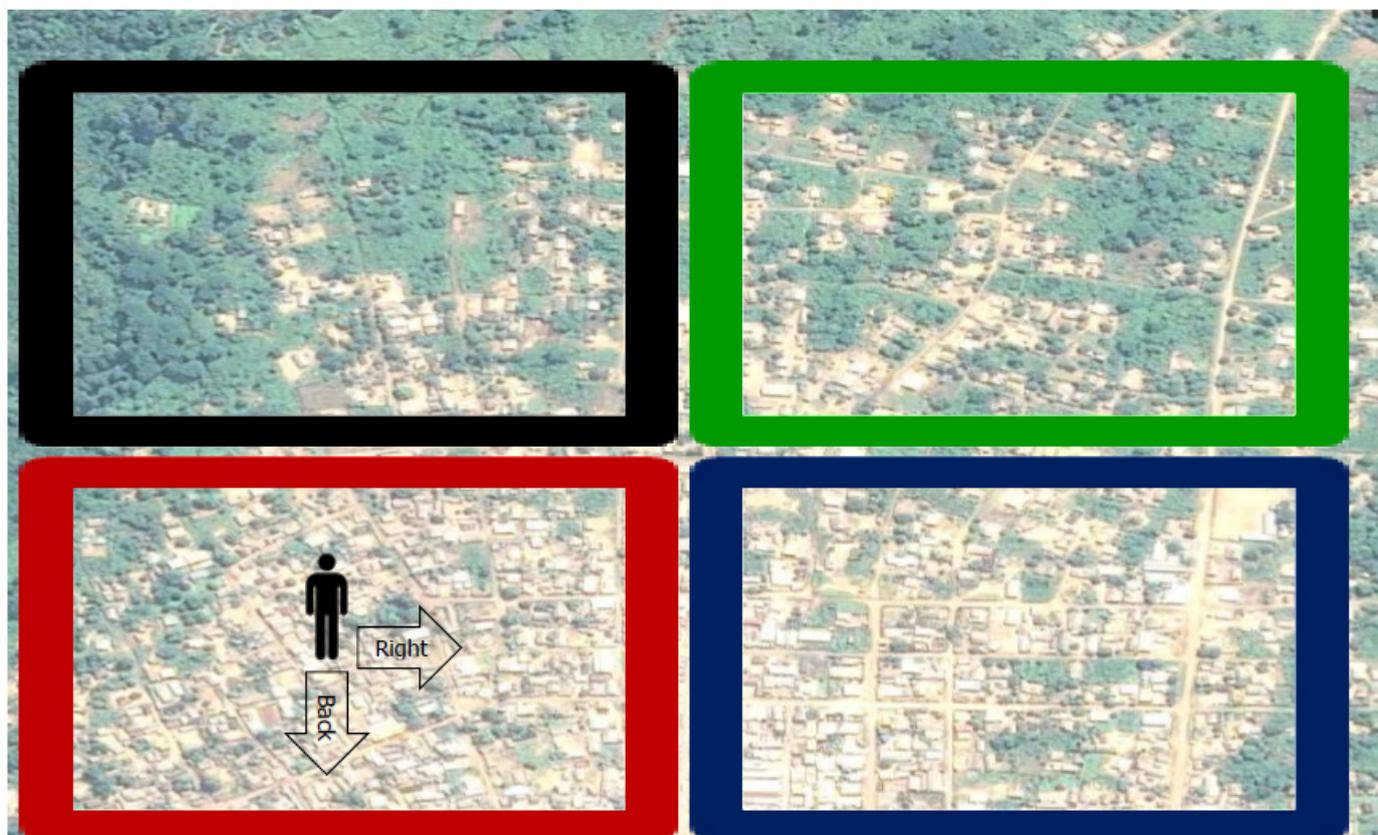


Figure 12: Une ville divisée en blocs

## IV. Aller plus loin: échantillonnage statistique

Si vous voulez avoir un échantillon statistique robuste, c-à-d si vous avez le temps et les moyens, alors vous pouvez être plus scientifique dans la façon de choisir votre taille d'échantillon:

- Si vous voulez choisir une taille d'échantillon qui vous permettra de déceler statistiquement des différences dans les scores BNS moyens d'une période de temps à l'autre, alors vous avez besoin d'un ensemble des données pilotes pour lequel vous calculerez la moyenne et la déviation standard (sigma) de la population.
- Ensuite, utilisez une calculatrice de taille d'échantillon comme celle-ci:  
[http://www.statisticalsolutions.net/pss\\_calc.php](http://www.statisticalsolutions.net/pss_calc.php)
- Par exemple, disons que dans le test pilote, 60% des familles étaient au-dessous du seuil de pauvreté BNS (0,6; DS 0,85) et que vous voulez déceler une baisse de 10% des familles en situation de pauvreté (c.-à-d de 0,6 à 0,5)
- Entrez 0,6 pour mu (0) et 0,5 pour mu (1), 0,85 pour sigma, 0,05 pour l'alpha (la probabilité de faire une erreur de type I).
- Si vous fixez la puissance à 0,2 pour un effet de petite taille, 0,5 pour une taille d'effet moyenne ou 0,8 pour une grande taille d'effet, la taille de l'échantillon nécessaire sera respectivement 91, 278 et 568.

## **Autre méthode: Rester simple**

Il y a une autre façon un peu plus simple d'échantillonner les ménages pour enquêter dans un village si vous travaillez dans des situations plus difficiles et que vous voulez utiliser la BNS uniquement à des fins de surveillance. La règle de base demeure: enquêter 30 ménages par village. S'il y a moins de 30 ménages dans le village, la règle est de tous les enquêter. Pour sélectionner des ménages dans un village de plus de 30 ménages il faut: tout d'abord élaborer une carte de toutes les maisons dans le village et en donnant à chaque maison un numéro unique (commençant par 1), en étant aidé par quelqu'un qui le connaît très bien. Ensuite, diviser le village en quatre blocs égaux. Dans chaque bloc, identifier les ménages qui ont été bénéficiaires de n'importe quel projet ou étude que vous avez mis en place. Comme la BNS vise à déterminer l'impact des efforts de conservation, ces «ménages projet» seront automatiquement sélectionnés pour la BNS de sorte que vous puissiez suivre les tendances dans leur bien-être au fil du temps.

Pour sélectionner au moins 30 ménages ajouter tous les «ménages projet» à la liste d'enquête. Puis choisir au hasard un ménage témoin du premier bloc et ajouter le numéro du ménage sur la liste de l'enquête. Répétez la sélection aléatoire à chaque bloc dans l'ordre jusqu'à ce que vous ayez une liste minimum de 30 ménages à enquêter.

Dans ces 30 ménages, dans le but de respecter le genre et de pouvoir comparer les ménages gérés par des femmes et ceux gérés par des hommes, il faudra interroger 15 femmes et 15 hommes.

## CHAPITRE 5: CRÉER UNE LISTE DES BIENS ET SERVICES POUR LA BNS



Figure 13: Charbon venant de l'Ituri, RD Congo. Le charbon peut être soit un bien ou un service, et est souvent un bon élément à suivre pour la conservation de la forêt. Mais comme il est un bien consommable que chaque ménage n'a pas forcément sous la main, il est préférable de l'inclure comme un service tel que «accès au charbon». Crédit: Michelle Wieland, WCS

La collecte de données BNS et l'analyse des résultats sont relativement aisés et ne requiert pas de compétences de spécialistes. Mais pour que les résultats soient un indicateur significatif du bien-être des ménages, il est vital d'obtenir une liste correcte de biens et de services. Ainsi, dans ce chapitre nous expliqueront ce que vous devez faire pour vous assurer que vous avez une liste de biens et de services qui reflète réellement ce que différentes personnes, au sein de la communauté, estiment être importants pour leur bien-être.

## I. Groupes de discussion

Une façon gagner du temps pour interroger les populations locales sur les biens et services qu'ils croient essentiels au bien-être est d'utiliser des groupes de discussion. Ce sont de petits groupes de 4 à 8 personnes que vous avez invité pour discuter en groupe, et vous avez juste besoin de leur demander quels biens et services, à leur avis, sont réellement essentiels dans leur vie. Et, plus important encore, vous devriez encourager les membres de chaque groupe à échanger entre eux. Il faut également s'assurer de ne pas avoir plus de 8 personnes dans chaque groupe. Les enfants et les curieux voudront probablement venir voir ce qu'il se passe, mais les laisser écouter ou pire, donner leur opinion, pourrait rendre la discussion difficile à gérer, perturber les participants et amener à de mauvais résultats. Les seules personnes qui devraient être présentes sont celles qui ont été invitées.

### Pourquoi des groupes de discussion ?

- C'est une plateforme pour discuter sur les vraies nécessités de base
- Ils font gagner du temps et aident à limiter les opinions extrémistes de ceux dont les idées ne reflètent pas celles de la communauté.

#### I. Qui interviewer?

Il faut se rappeler de deux choses lors de la conduite des groupes de discussion. Premièrement, dans un groupe, il n'est pas rare que certaines personnes dominant la conversation; parfois les femmes ne parleront pas devant les hommes; les minorités vont peu s'exprimer en face d'autres groupes ethniques politiquement dominants. Deuxièmement, nous savons que les femmes ont des visions différentes de celles des hommes sur ce qui est nécessaire. Les jeunes ont aussi des idées différentes sur les besoins de base par rapport aux personnes âgées. De même, les groupes ethniques minoritaires peuvent évaluer des biens et services différemment des hommes femmes de groupes ethniques majoritaires.



Figure 14: Un groupe de discussion des hommes adultes à Nouabalé-Ndoki, Congo. Crédit: Diane Detoef, WCS

Pour appréhender ces différences, nous devons interroger plusieurs groupes composés de différents membres de la communauté:

- Des groupes d'hommes uniquement et des groupes des femmes uniquement;
- Des groupes de jeunes et des groupes de personnes âgées;
- Des groupes de minorités ethniques.

Par exemple, dans un village sans minorités ethniques, vous devriez travailler avec 4 groupes de discussion:

- Jeunes femmes (18-35 ans)
- Femmes adultes (36 et plus)
- Jeunes hommes (18-35 ans)
- Hommes adultes (36 et plus)

Et dans un village avec des minorités ethniques, par exemple les gens vivant en forêt, ajouter 2 groupes:

- Femmes minoritaires (Baka, Mbuti, etc.),
- Hommes minoritaires

## Mener un bon groupe de discussion

- Certaines personnes peuvent dominer la discussion
- Les femmes auront tendance à ne pas parler beaucoup devant les hommes
- Les minorités auront tendance à ne pas beaucoup s'exprimer dans un groupe composé en grande partie d'une ethnie majoritaire
- Interroger séparément les différents groupes
  - Hommes et femmes
  - Jeunes et plus vieux
  - Minorités

Pour plus d'informations sur comment conduire un groupe de discussion, voir [http:// pdf.usaid.gov/pdf\\_docs/pnadw110.pdf](http://pdf.usaid.gov/pdf_docs/pnadw110.pdf)

Dans tous ces groupes, il est essentiel que tout le monde s'exprime sur les besoins de base, et que personne ne soit laissé en dehors de la discussion. Il est très important d'écouter le point de vue de chacun et si quelqu'un ne parle pas, il est important de lui demander spécifiquement son avis. Le but des groupes de discussion est d'identifier les biens et services qui sont des nécessités de base pour la majorité de la communauté. Bien qu'il pourrait être approprié d'inclure les hommes ou les femmes les plus riches du village, il faut éviter d'inclure des personnes qui, en raison de leur influence politique (chef de village, policier, fonctionnaire du gouvernement, etc.) pourraient dominer la discussion et décourager les autres de parler et exprimer leurs points de vue. Il est crucial de faire en sorte que tout le monde se sente à l'aise pour exprimer soi-même honnêtement et sans gêne ce qu'ils considèrent comme nécessités de base. Portez une attention particulière à inclure l'opinion des femmes et des minorités. C'est le rôle de l'animateur de s'assurer que tous les participants ont l'opportunité de s'exprimer et que la discussion n'est pas dominée par un ou deux individus. Certains voudront profiter de cette opportunité pour se plaindre de leur vie en général, demander de l'aide ou des cadeaux, et parler de leurs problèmes personnels. L'animateur doit être clair dès le début sur l'objectif du groupe et doit rediriger la discussion sur l'identification des biens et services de base. Gérer un groupe de discussion est un art et si l'équipe n'a pas l'expérience nécessaire il peut être intéressant d'inviter quelqu'un pour renforcer les capacités de l'équipe.

## 2. Où organiser les groupes de discussion ?

Les groupes de discussion devraient être organisés dans des villages ayant des caractéristiques différentes (taille du village, conditions écologiques, richesse basée sur les matériaux de construction des maisons, distance aux marchés, accès aux écoles et cliniques) pour s'assurer de générer une liste des besoins de base qui représente toute la gamme de ménages de la région.

## 3. Faire des introductions

Avant de commencer, une bonne introduction sur l'objectif du groupe de discussion fera en sorte que les gens se sentent à l'aise pour parler et que vous obteniez l'information dont vous avez besoin. Pour ce faire, il est important de:

- Dire aux gens que vous désirez travailler avec eux pour déterminer quelles choses les aideraient à mener une vie sans soucis ni difficultés;
- Décrire ce que nous allons faire avec les résultats;
- Faire comprendre aux gens qu'ils peuvent quitter le groupe de discussion à tout moment;
- Demander leur consentement verbal d'y participer.

## Éviter la liste de cadeaux

Il est possible que les membres du groupe de discussion pensent que la liste des nécessités est une liste de « cadeaux » que vous allez leur donner. Il est important de clarifier dès le départ que ce n'est pas du tout le cas. Expliquez que la liste servira à mesurer le bien-être humain dans leur communauté au fil du temps. Il ne s'agit pas d'une liste de friperies que votre programme leur offrira, mais des normes de bien-être qu'ils veulent eux-mêmes voir améliorer avec le temps. S'assurer dès le départ que tout le monde comprenne bien ceci aidera les gens à réfléchir sur les vrais besoins de base dans leur communauté et pas simplement sur ce qu'ils espèrent recevoir de quelqu'un.

### 4. Susciter des réponses

En République Démocratique du Congo, WCS a constaté que beaucoup de locaux avaient des difficultés à appréhender quels biens et services constituaient des nécessités de base. Ceci n'est pas rare, en particulier si les groupes de discussion ne sont pas réalisés dans la langue locale (ce qui n'est pas conseillé), si les participants ne connaissent pas ou ne font pas confiance aux animateurs ou s'ils voient ces groupes de discussions comme une opportunité pour demander de l'aide.

Pour aider les participants à avoir une bonne compréhension de ce que sont des biens et services nécessaires, l'équipe de RD Congo a demandé aux villageois d'imaginer qu'ils ont soif, et qu'ils ont un très grand récipient d'eau. La quantité d'eau qu'ils ont besoin de boire pour éteindre leur soif pourrait être considérée comme une nécessité de base; l'eau qui reste après avoir éteint leur soif est toujours utile, mais elle constitue un surplus par rapport à ce qui est nécessaire, et donc pas une nécessité de base.

### 5. Quelques conseils pratiques

Pour faciliter la prochaine étape de sélection des éléments pour la liste finale, notez chaque bien ou service sur une carte de couleur, en utilisant une couleur différente pour chaque groupe de discussion. Si certains participants sont analphabètes, dessiner et écrivez chaque réponse pour permettre à tout le monde de suivre l'activité sur papier.



Figure 15: Résultats des groupes de discussion sur des cartes colorées à Batéké, Congo. Crédit: Diane Detoef, WCS

## Faire avancer la discussion

- Une nécessité de base est quelque chose que chaque ménage devrait avoir pour survivre et dont aucun ménage ne devrait se passer. Quelque chose qui répond à vos besoins de base.
- L'eau potable est un excellent exemple de nécessité
- Donnez un ou deux exemples de biens et services essentiels et demandez si ces exemples sont des choses dont tout le monde a besoin, qui répondent aux besoins de base.
- Les biens sont faciles à comprendre. Donnez quelques exemples de services simples et complexes pour aider l'audience à comprendre le concept de service : accéder au microcrédit, bonne gouvernance du village, etc.
- Sollicitez d'autres exemples de biens et services essentiels
- Écrivez chaque élément sur une carte colorée (utilisez une couleur différente pour chaque groupe de discussion)
- Continuer jusqu'à avoir entre 20 et 30 éléments.

## II. Établir la liste définitive grâce aux résultats des groupes de discussion

Cette étape est probablement la plus cruciale du processus BNS car la liste finale sera utilisée partout dans un paysage, et sera réutilisée dans toutes les enquêtes futures. Ainsi, elle doit être adaptée à l'ensemble de l'aire protégée ou du paysage, en reflétant et prenant en compte toute la variété des besoins de base pour les différents groupes sociaux de la région.

La liste finale devrait comprendre environ 35 biens et services définis par les villages (environ un nombre égal de chaque). Pour vous aider à sélectionner les éléments définitifs à mettre dans la liste parmi tous les biens et services provenant des groupes de discussion, utilisez les 5 critères suivant grâce auxquels vous pouvez catégoriser vos biens et services:

N°	Définition du critère	Exemples de RDC
1	Tout le monde pense que c'est une nécessité de base et tout le monde en a ou y a accès.	Accès à l'eau propre Machette
2	Tout le monde pense que c'est une nécessité de base mais seulement environ la moitié des gens le possède, et les autres peuvent l'avoir s'ils deviennent riches ou que les services s'améliorent.	Accès aux services de santé Table à manger et chaises
3	Tout le monde pense que c'est une nécessité de base, mais seulement une petite partie des gens en ont, et la plupart auront la possibilité de l'avoir.	Accès à l'éducation secondaire Téléphones portables
4	Certains pensent que ce sont des nécessités de base, qui peuvent devenir plus importantes dans le futur. Peut être considéré comme nécessité de base en ville..	Service TV par satellite TV
5	(Presque) personne ne pense que c'est une nécessité de base, ceux des villes non plus.	Assurance maladie Voiture

Une fois que vous avez toutes les cartes de couleur des différents groupes de discussion, vous devriez les poser sur une table ou sur le sol. Regroupez toutes les cartes ayant le même élément. Divisez les cartes en 5 groupes qui correspondent aux 5 critères décrits ci-dessus. Ensuite, choisissez entre 5 et 7 biens et services de chacun des cinq critères, en veillant à sélectionner au moins une carte de chaque couleur dans les cinq piles. Il est important de ne pas avoir trop d'articles de catégories 1 et 2 sur la liste finale car, les personnes devenant plus riches, il viendra un moment où tous les ménages posséderont tous les articles de catégories 1 et 2. Pourquoi est-ce mauvais? Si tous les ménages possèdent tous les articles, tout le monde aura les mêmes résultats et par conséquent on ne sera pas en mesure de comparer les différences réelles entre eux.

### **I. Articles à éviter pour faire en sorte que votre liste soit claire et facilement mesurable**

Les biens doivent être durables, c'est à dire qu'ils peuvent être utilisés plusieurs fois. Les biens de consommation (par exemple la nourriture, les boissons, ou le carburant) peuvent s'épuiser et ne doivent pas être inclus dans la liste car cela biaiserait votre enquête. (Pensez au nombre de fois où vous manquez de lait à la maison. Ne pas en avoir au moment de l'enquête ne changerait-il pas votre catégorie de richesse?). Si l'un de ces articles consommables est très important, transformez-le en un service, par exemple "repas 3 fois par jour".

La liste devrait également ne pas comprendre des services qui peuvent être mal interprétés. Gardez à l'esprit que pour chaque élément de votre liste finale, les gens devront répondre à trois questions simples: L'avez-vous? Est-il vraiment nécessaire? Combien en avez-vous? Aussi est-il très important qu'il soit effectivement facile de donner la réponse oui ou non en toute confiance. Si la description d'un bien ou d'un service est trop vague, il faudra beaucoup de temps pour répondre à la question. Par exemple:

- o "Bonne école" Demander si quelqu'un a accès à une bonne école peut être très complexe; l'école pourrait être bonne, mais le ménage peut ne pas avoir l'argent pour y envoyer les enfants. Ou vice versa. La personne interrogée peut avoir des difficultés à répondre par oui ou par non à la question. Soyez très précis lorsqu'il s'agit des services - définissez le type d'école dont vous parlez, ce que «bon» signifie et ce que vous entendez par « y avoir accès », vous assurant que les deux parties ont la même compréhension.

- o "Ustensiles de cuisine" Ici, la difficulté se présente avec la question «combien avez-vous ?». Il est très probable que la personne interrogée ne sache pas avec exactitude combien de casseroles, assiettes, cuillères et spatules son ménage possède, et vous ne voulez pas perdre du temps en leur demandant de compter, et les multiples valeurs monétaires des différents éléments compliquera votre travail. Choisissez en un qui soit facile à compter pour l'ajouter à la liste.

### **2. Quel signifie « accès »?**

L'accès à un service est parfois difficile à définir, d'où l'importance de réfléchir à ce que cela signifie. Cela signifie-t-il que le service est disponible? Ou qu'il est disponible et que le ménage a la possibilité de l'acheter / l'utiliser ? Par exemple, une école secondaire peut être dans une ville voisine, mais si un ménage n'a pas d'argent pour couvrir le logement, y a-t-il vraiment accès? Pour la BNS, l'accès signifie qu'un ménage est réellement en mesure d'utiliser le service, et pas simplement que le service existe dans le village.

# CHAPITRE 6: CRÉER UNE FICHE DE SAISIE DES DONNÉES

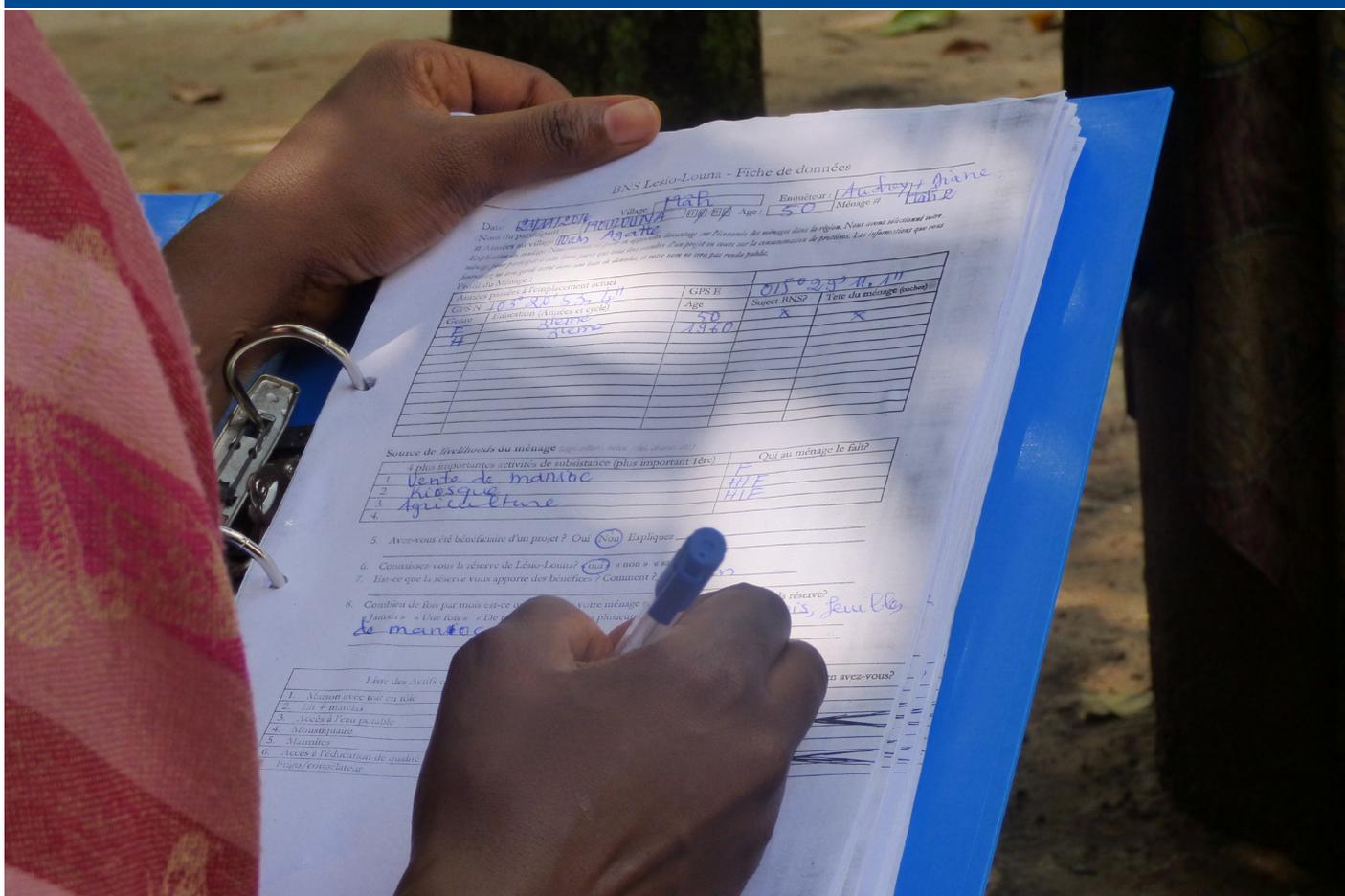


Figure 16: Exemple d'une fiche d'entrée des données à Batéké, Congo. Crédit: Diane Detoeuf, WCS

Dans ce chapitre, nous allons expliquer comment préparer des feuilles de collecte des données BNS (voir exemple en annexe). Dans l'avenir, les auteurs ajouteront une annexe à ce manuel pour décrire comment créer des feuilles de données électroniques pour des tablettes Android.

## I. Liste BNS

Maintenant que la liste des biens et services BNS est établie, il est facile de créer une fiche papier de collecte de données pour chaque enquête. La fiche de données BNS a deux parties:

### I. Première partie: informations sur les ménages et questions supplémentaires

Sur la première page, créer un espace pour enregistrer les renseignements suivants:

- **Données de l'enquête**

- o Date de l'enquête
- o Nom du village
- o Nom de la personne enquêtée
- o Numéro d'identification unique du ménage enquêté (très important pour séparer chaque enquête l'une de l'autre)

- **Démographie du ménage**

Pour chaque membre de la famille, indiquer son sexe, le nombre d'années passées à l'école, l'année de naissance, et son appartenance ethnique. Il faudra également enregistrer qui est la personne interrogée et qui est le chef du ménage.

BNS Léfini/Lésio-Louna - Datasheet

---

Date:  Village:  Interviewer:   
 Participant name:  M  F  Age:  Household #   
 # Years in the village

*Survey explanation: We are here to learn more about the economy of households around the area. We selected your household to be part of this study because you are a member of WCS project. The information you will provide will not be revealed, and your name will not be made public.*

Household profile:

GPS N	GPS E			
Gender	Education (# years in school)	Year of birth	Subject BNS? (tick)	Head of household (tick)

Household livelihoods (agriculture, farming, ntfp, hunting, etc)

4 most important livelihood activities (1 <sup>st</sup> is more important)	Who is doing it?
1.	
2.	
3.	
4.	

5. Have you been beneficiary of a project yet? Yes No Explain if Yes \_\_\_\_\_

Figure 17: Exemple des informations du ménage et autres questions sur la feuille de données BNS.

- **Activités de subsistance du ménage**

Noter les 4 activités de subsistance les plus importantes effectuées par le ménage, et pour chacune, qui fait cette activité.

- **Questions supplémentaires**

En visitant des ménages de la zone du projet, il y a souvent d'autres données que l'on souhaiterait recueillir qui sont complémentaires de la BNS et des activités de conservation. Les questions permettent d'établir le profil des niveaux de bien-être de différents groupes de personnes, de comprendre l'attitude des gens envers la zone protégée, et l'utilisation des ressources naturelles à l'intérieur de la zone protégée. Tenez vous-en à 5 questions. Voici quelques exemples de nos enquêtes BNS du Congo:

1. Avez-vous déjà été bénéficiaire d'un projet de subsistance ? Décrivez.
2. Connaissez-vous le parc/la réserve?
3. Est-ce que le parc/réserve, vous apporte des avantages socio-économiques?
4. Combien de fois le mois dernier avez-vous ou quelqu'un de votre ménage collecté des ressources naturelles à l'intérieur de la zone protégée? *Et vous pouvez avoir ici une liste de quelques ressources naturelles que vous pouvez trouver dans le paysage*
5. Combien avez vous été victime de ravages des cultures liés à la faune sauvage?

## La BNS + et les listes standards

Ce mécanisme rend la BNS encore plus pertinente pour les activités de conservation en vous permettant d'ajouter des biens et des services supplémentaires à la liste définie par les groupes de discussion. Souvent, ce que les acteurs de la conservation ou les bailleurs de fonds pourraient penser être important n'est pas nécessairement considéré comme des nécessités de base par les villageois, ou peuvent être des choses qu'ils ont oublié d'inclure mais qui sont souvent citées lors de réunions. Par exemple, l'accès à la viande d'élevage, l'absence de conflit de homme/faune, l'accès à la planification familiale, ou l'accès à un travail rémunéré. Il suffit d'ajouter ces éléments au hasard dans la liste finale, et de les inclure dans la base de données. Après avoir mené vos enquêtes, vous pouvez déterminer 1) si ces choses sont en effet considérées comme nécessités de base par la population, et 2) quel est le pourcentage de la population qui en possède.

Si l'on travaille sur plusieurs zones protégées, et que l'on veut comparer les scores BNS entre celles-ci, on peut développer une liste standard avec laquelle on peut comparer les ménages et les villages. Les biens et services peuvent être des éléments identifiés par la communauté; ou non. Les éléments de la liste standard sont toujours des questions en oui/non, avec la quantité demandée. Un exemple de liste standard d'Afrique Centrale se trouve ci-dessous.

### 2. Deuxième partie: la liste

C'est ici qu'il faudra utiliser la liste finale établie plus tôt. Il est probable que si les quatre premiers biens et services figurant sur la liste sont considérés comme nécessités de base par tout le monde, ceci pourrait influencer les personnes interrogées qui diront alors que tous les biens et services suivants sur la liste sont également des nécessités de base. Pour s'assurer que l'ordre dans lequel on présente la liste n'influence pas les réponses, il faudra mettre les biens et services dans un ordre aléatoire. Pour avoir une approche encore plus robuste, créer 2 listes, chacune dans un ordre aléatoire différent. A chaque maison, faire un tirage au sort pour décider quelle liste doit être utilisée pour cette enquête.

Avec la liste finale, il faut ajouter 3 colonnes pour poser 3 questions sur chaque élément:

- Est-ce que vous l'avez? Oui = 1 et Non = 0;
- Est-ce vraiment une nécessité de base que chaque famille devrait avoir et dont aucune famille ne devrait vivre sans? Encore une fois Oui = 1 et Non = 0;
- Combien en avez-vous? Posez cette question seulement pour les biens que le ménage possède effectivement, que ce soit dans cette maison ou dans une maison secondaire.

## Exemple: liste de l'Ituri en RDC

Items	Avez-vous ce bien ? Oui=1 Non=0	Est il vraiment nécessaire? Oui=1 Non=0	Combien en avez-vous?
1. Voiture			
2. Soins des femmes dispensés par les femmes			X
3. Assiette			
4. Machette			
5. lit en bois+matelas			
6. Repas 2 fois par jour			X
7. Ensemble Table + Chaises en bois			
8. Avoir un champ de 1ha			
9. Accès à l'eau potable à moins de 15min de marche			X
10. Filet de chasse			
11. Accès à l'éducation secondaire (au moins un diplômé dans la famille)			X
12. Accès aux microcrédits			X
13. Vélo			
14. Téléviseur			
15. Accès au développement des compétences des adultes			X
16. Congélateur			
17. Gagner sa vie sans discrimination			X
18. Maison en tôles			
19. WC			
20. Accès a une unité de transformation de produits agricoles a moins d'1 km			X
21. Casserole			
22. Poulet vivant			
23. Moto			
24. Avoir les moyens de soigner les membres de la famille			X
25. Bidon de 20 litres			
26. Disponibilité des soins de santé de bonne qualité			X
27. Tracteur			
28. Accès aux protéines animales 3 fois par semaine			X
29. Téléphone			
30. Têtes petit bétail (chèvres, moutons, porcs)			
31. Accès à l'électricité			X
32. Radio			
33. Machine à coudre			
<b>BNS+</b>			
34. Foyer amélioré			
35. Femmes participant aux prises de décisions dans le village			X
36. Accès aux ressources naturelles à moins d'une heure de marche			X

*Vous n'avez pas besoin de remplir les quantités ou les prix pour les services, car ils sont souvent impossible à quantifier.*

*Ceci est complexe, une simple question «accès aux soins de santé» permet d'avoir une réponse facile en oui/non, mais ne s'intéresse pas au besoin de base de qualité identifié par les locaux.*

*Ces éléments font partie de la liste standard mais n'ont pas été identifiés par les locaux eux-mêmes.*

## La liste standard d'Afrique centrale: Renforcer la pertinence de la BNS pour la conservation

Dans les deux Congos, 11 paysages financés par l'USAID dans le programme CARPE utilisent la BNS, offrant une opportunité unique d'harmoniser les protocoles afin qu'ils soient tous capables de:

- Comparer les résultats clés de la BNS à travers tous les paysages
- Intégrer et surveiller formellement le genre et les préoccupations des minorités (éléments 1, 2, 3, 4)
- Surveiller les questions régionales importantes sur les ressources naturelles (articles 5, 6, 8, 9)

Pour ce faire, une liste de 10 éléments standardisés a été créée (8 services et 2 biens) sur la base des résultats de plus de 40 groupes de discussion tenus à travers l'Afrique centrale. Dorénavant, chaque paysage CARPE intégrera ces éléments dans sa liste, même si certains des biens et services n'ont pas été identifiés dans leurs propres groupes de discussion.

N°	Éléments standards pour les paysages CARPE en Afrique Centrale
1	Soins des femmes dispensés par les femmes
2	Femmes participant aux prises de décisions dans le village
3	Gagner sa vie sans discrimination : même travail, même salaire
4	Accès au développement des compétences des adultes
5	Accès à l'eau potable à moins de 15 minutes de marche
6	Accès aux protéines animales 3 fois par semaine
7	Repas 2 fois par jour
8	Accès aux ressources naturelles à moins d'une heure de marche
9	Foyer amélioré
10	Poulet vivant

## II. Prix des biens du village

Pour classer les ménages par ordre de richesse et différencier les ménages qui possèdent tous les biens et ont accès à tous les services sur la liste BNS ( c.à.d., ils sont au niveau ou au-dessus du seuil de pauvreté) nous devons calculer la valeur totale des biens qu'ils possèdent. Pour ce faire, il faut noter le prix au village de tous les biens de la liste. Cela signifie que vous devez créer une deuxième feuille de données en utilisant la liste BNS en tant que modèle et changer simplement une colonne pour indiquer le prix de vente du village de chaque bien sur la liste - voir en annexe II l'exemple d'une feuille de données. S'il y a différentes marques ou différentes qualités de biens en vente au village, donner le prix de vente moyen. Si le bien n'est pas disponible au village, demander aux habitants le prix qu'ils auraient payé pour acheter cela chez un commerçant, ou trouver ce qu'est le prix sur le marché de la ville la plus proche. Le prix du marché sera probablement inférieur à celui du village car il ne comprend pas le coût du transport pour avoir le bien au village, mais comme l'on s'intéresse aux prix relatifs et non absolus, cela importe peu. Notez le village où vous avez obtenu les prix et la date sur la feuille de données. La date est importante, car elle permet de développer au fil du temps un Indice de Prix Consommateur pour le village, permettant de mesurer les fluctuations des prix et d'estimer le taux d'inflation économique au fil du temps.

## CHAPITRE 7: MENER LES ENQUÊTES



Figure 18: Une enquête BNS à Nouabalé-Ndoki, Congo. Crédit: Diane Detoef, WCS

Dans ce chapitre, nous expliquerons comment mener une enquête BNS en interrogeant une femme ou un homme d'un ménage.

## I. Avant d'aller dans les ménages

Avant de mener une enquête BNS, il faut avoir au préalable parlé avec les autorités et résidents du village pour expliquer le but de l'étude et leur demander la permission de mener des enquêtes dans ce village. Il est extrêmement important de prendre le temps d'expliquer aux autorités et aux participants pourquoi votre organisation effectue la BNS, en détaillant le processus, et en leur montrant comment ils peuvent bénéficier des résultats des enquêtes pour s'assurer qu'ils comprennent pleinement l'objectif de votre présence dans le village. Vous pouvez donner aux autorités locales une fiche qui explique la méthode BNS et le raisonnement suivi. Lorsque la communauté et ses dirigeants ont donné la permission de mener des enquêtes BNS, il faut leur demander quel est le meilleur jour de la semaine et le temps propice pour rendre visite aux ménages. Cela augmente énormément la probabilité de trouver des personnes disponibles, et d'éviter la frustration de ne trouver personne dans la maison et de les chercher dans le village ou les champs. Ceci permet également de s'assurer que l'enquête n'est pas incompatible avec le travail des villageois, ce qui rend les gens plus disposés à consacrer le temps nécessaire pour compléter l'enquête. Pendant la période de temps choisie, visiter ensuite chaque ménage retenu (voir le chapitre 4 sur la sélection des ménages) et remplir le questionnaire de l'enquête BNS.



Figure 19: Femmes Takana dans une discussion informelle des nécessités de base à Takana, Bolivie. Inclure les femmes dans le BNS est nécessaire car elles jouent un rôle important dans l'utilisation des ressources et le bien-être des ménages. Crédit: WCS

## II. Lors des entretiens BNS

Voici quelques conseils utiles pour mener des enquêtes avec des ménages:

### 1. Prendre en compte le genre

Il faut prendre en compte le genre; mener des enquêtes avec autant de femmes que d'hommes.

### 2. Respecter le temps des personnes

Aussi facile qu'est la BNS, il ne faut pas prendre trop de temps pour enquêter chaque ménage. La première règle de base pour conduire la BNS est que chaque enquête ne devrait pas prendre plus de 30 minutes.

### 3. Utiliser la langue locale

Il faut s'assurer que les enquêtés vous comprennent clairement. Pour cela, utilisez la langue avec laquelle ils sont le plus à l'aise, généralement leur langue natale. Les enquêtes seront plus simple et iront plus vite si l'enquêteur sait comment parler dans la langue locale du village.

### 4. S'assurer que les enquêtes sont menées en privé

Certaines questions de l'enquête BNS peuvent être assez personnelles. Pour une réponse plus honnête, veiller à ce que personne d'autre n'écoute pendant l'enquête. Trouver un espace privé où vous et votre interlocuteur pouvez vous asseoir tranquillement sans être entendu. D'autres personnes présentes lors de l'entretien peuvent influencer les réponses, surtout s'ils viennent au milieu de l'enquête sans savoir ce qu'est la BNS. Si quelqu'un tente de venir écouter, il faut lui dire poliment que vous allez bientôt terminer et seriez heureux de parler avec lui ou elle après. Ceci est particulièrement vrai pour les femmes dont le mari est à l'écoute; sa présence peut la rendre trop timide pour donner des réponses honnêtes.

### 5. Utiliser des femmes pour interviewer les femmes

Une femme sera toujours plus à l'aise si l'enquêteur est une femme, il est donc important d'avoir au moins une femme dans votre équipe. De la même manière, pour interroger un membre d'une groupe minoritaire, l'un des enquêteur devrait appartenir à ce même groupe minoritaire aussi.

### Interroger un homme marié à plus d'une femme

Il est possible que l'on enquête un ménage avec deux femmes ou plus. Si les deux femmes vivent dans la même maison, il faudra alors prendre en compte tous les biens appartenant à elles deux, car ils constituent un seul ménage. Mais si elles vivent dans des maisons différentes, et n'utilisent pas la même cuisine, elles devraient alors être considérées comme différents ménages.

### 6. Introduire correctement l'enquête

Il est vraiment important que les gens se sentent suffisamment à l'aise pour être complètement honnête avec vous. Pour ce faire, il faudra faire une bonne introduction. Les enquêtés pourraient ne pas comprendre pourquoi vous posez beaucoup de questions au sujet de leur famille. Dans certaines cultures, demander l'âge peut être considéré comme un moyen de recueillir des informations pour pratiquer de la magie. Dans l'introduction, il faudra expliquer que cette enquête vous aidera à comprendre la corrélation entre les ressources naturelles et le bien-être des communautés, et que ni leurs noms, ni leurs réponses ne seront publiées. Leurs informations confidentielles ne seront pas utilisées pour mettre leur famille en danger.

## 7. Veiller à ce que la BNS ne soit pas une liste de cadeaux

Il ne faut pas que les gens croient que la liste autour de laquelle vous vous entretenez est une liste de cadeaux que vous leur fournirez s'ils pensent que les éléments sont nécessaires, mais qu'ils n'en ont pas. Dans ce cas, vous risquez que tout devienne un besoin de base et par conséquent de fausser votre analyse. Il est important de veiller à ce que les personnes interrogées soient très honnêtes avec vous. S'ils savent que vous n'allez pas leur apporter plus de moustiquaires, vous avez plus de chance qu'ils vous disent le véritable nombre de moustiquaires qu'ils possèdent.

## 8. Définir les nécessités de base

Si les enquêtés ne comprennent pas ce qu'est une nécessité de base, ils vont probablement répondre "oui" à toute la série de questions, rendant très difficile l'analyse des réponses. L'erreur est de penser que nécessaire est la même chose qu'important. Ce n'est pas le cas. Voici la définition d'une nécessité de base:

***“Quelque chose que toute famille devrait avoir et dont aucune famille ne devrait se passer”***

La personne interrogée doit comprendre qu'une nécessité de base est plus que quelque chose qu'ils aimeraient avoir pour rendre leur vie meilleure; plus que simplement «important». C'est quelque chose dont vous ne pouvez pas vous passer pour vivre, quelque chose d'essentiel pour la vie. Le problème est que dans certaines langues, les mots comme «nécessaire» ou «essentiel» n'existent pas. Avant d'aller sur le terrain, il faut réfléchir avec son équipe à comment définir «nécessité de base» dans la langue locale. Vous pouvez donner des exemples, comme celui sur le récipient d'eau dont nous avons parlé dans le chapitre 5 (voir encadré ci-dessous). Après avoir terminé votre explication, pour vérifier que la personne que vous interviewez comprend la différence entre une nécessité de base et quelque chose d'important, vous pouvez poser deux questions, en utilisant des biens ou services qui ne sont pas dans votre liste. Par exemple, si dans votre liste finale vous ne disposez pas d'une paire de chaussures ou de lunettes de soleil, vous pouvez demander:

- “Pensez-vous qu'une paire de chaussures est une nécessité?”

Il est fort probable que oui, et la plupart des gens répondraient oui s'ils ont compris l'explication que vous leur avez donné avant. S'ils n'ont pas compris, alors vous devez expliquer à nouveau. S'ils ont compris, alors vous pouvez poser une autre question:

- “Pensez-vous que des lunettes de soleil sont une nécessité?”

Elles ne le sont probablement pas, et la plupart des gens, s'ils ont compris l'explication que vous leur avez donnée avant, devraient répondre par non. S'ils ne le font pas, cela signifie que vous devez expliquer à nouveau la définition d'une nécessité de base, et la différence avec quelque chose qu'ils aimeraient avoir. S'ils le font, cela signifie que vous pouvez commencer votre enquête.

### **Un exemple pour définir une nécessité de base - Utiliser une bouteille d'eau**

Demandez aux enquêtés d'imaginer qu'ils ont très soif, et qu'ils ont un grand récipient d'eau. La quantité d'eau qu'ils ont besoin de boire pour étancher leur soif est une nécessité de base; l'eau restante dans le récipient après avoir étanché leur soif est toujours utile, mais n'est pas une nécessité de base.

## 9. Ne pas influencer les réponses

Les réponses doivent provenir de la personne que vous enquêtez, non pas de vous ou de quelqu'un d'autre. Lorsque vous posez les 3 questions clés, ne le faites pas d'une manière qui pourrait influencer les réponses. Une question fermée, comme:

- "Une arme à feu est nécessaire, n'est-ce pas?"

Conduira à la réponse «oui» la plupart du temps. En outre, même si la réponse vous surprend, par exemple si quelqu'un vous dit qu'une voiture est une nécessité de base, n'essayez pas de poser la question à nouveau ou de demander «Êtes-vous sûr?», car cela est aussi une façon d'influencer son opinion sur les nécessités de base. Une règle importante est d'écrire simplement la première réponse que la personne vous donne.

## 10. Regardez autour de vous

Pour trianguler les questions sur la possession des biens et services, pour vérifier les réponses des gens et être plus confiants sur vos données, utilisez votre sens visuel. Par exemple, si vous demandez à quelqu'un, avez-vous une chaise en plastique, et qu'elle/il répond non alors que vous êtes assis sur une chaise en plastique devant la maison, vous pouvez alors demander à qui appartient la chaise.

## II. Surmonter les problèmes liés à la connaissance des âges

Dans certaines cultures, il peut être très difficile pour les personnes de connaître leur âge ou l'âge de leurs enfants. Si tel est le cas, posez des questions sur des événements historiques (êtes-vous né avant ou après l'indépendance?), faites des comparaisons avec des gens qu'ils connaissent (êtes-vous plus âgé que Ngutcha?), ou renseignez-vous sur le niveau actuel à l'école de leurs enfants. Si ceci ne fonctionne pas, estimez simplement l'âge des personnes en fonction de leur apparence.

## Mener une bonne enquête BNS

- Prendre en compte le genre
- Faire 30 minutes maximum
- Utiliser la langue locale
- Entretenir en privé
- Utiliser les femmes pour interroger les femmes; les minorités pour interroger les minorités
- Fournir une introduction claire et concise
- Définir une nécessité de base
- Veiller à ce que la BNS ne soit PAS une liste de cadeaux
- Ne pas influencer les réponses
- Regarder autour de soi
- Estimer l'âge s'ils ne savent pas

# CHAPITRE 8: DES DONNÉES À L'ANALYSE

**WILDLIFE CONSERVATION SOCIETY**

**BASE DE DONNEES SOCIO-ECONOMIQUE ITURI**

**USAID FROM THE AMERICAN PEOPLE**

### Gestionnaire des données BNS (Basic Necessities Survey)

- Gérer la base de données**
  - Etape 1 Editer les données village
  - Etape 2 Editer les données ménage
  - Etape 3 Editer les données des membres de la famille
  - Etape 4 Editer les données de BNS+
  - Etape 5 Editer la liste BNS
  - Etape 6 Editer les enquêtes BNS
  - Etape 7 Remplir une nouvelle table BNS
  - Etape 8 Entrer les données BNS
- Analyses rapides par requête**
  - Vote des biens de première nécessité
  - Pourcentage des biens de première nécessité
  - Biens de première nécessité >50%
  - Pauvreté par ménage
  - Pourcentages moyens de pauvreté par village
- Indice de richesse**
  - Prix des biens
  - Calcul de l'indice de richesse
- Ethnies**
- Activités**
- Codes membres famille**
- Staff**

Figure 20: Page d'accueil de la base de données BNS pour l'Afrique Centrale

Dans ce chapitre, nous allons voir comment:

1. Entrer les données dans la base de données BNS;
2. Analyser les données afin de générer des scores de bien-être pour chaque ménage enquêté;
3. Visualiser les résultats en utilisant des graphiques ou des diagrammes en barres, puis partager les résultats avec les collègues et avec les villages étudiés.
4. Faire des analyses plus poussées.

## I. Entrer les données dans la base de données BNS

Dans les programmes qui ont plusieurs projets, chaque projet peut développer sa propre base de données BNS, mais pour s'assurer que le programme soit en mesure de comparer le bien-être à travers les projets il faudra probablement partager un noyau commun de composants BNS. Un lien sera bientôt disponible pour accéder à un modèle de base de données Access à l'adresse:

<http://globalinitiatives.wcs.org/PeopleandConservation/WCSResources/Publications.aspx>

Lorsque vous ouvrez la base de données Microsoft Access, une page d'accueil apparaîtra automatiquement. Il suffit de suivre les étapes pour saisir et analyser vos données BNS!

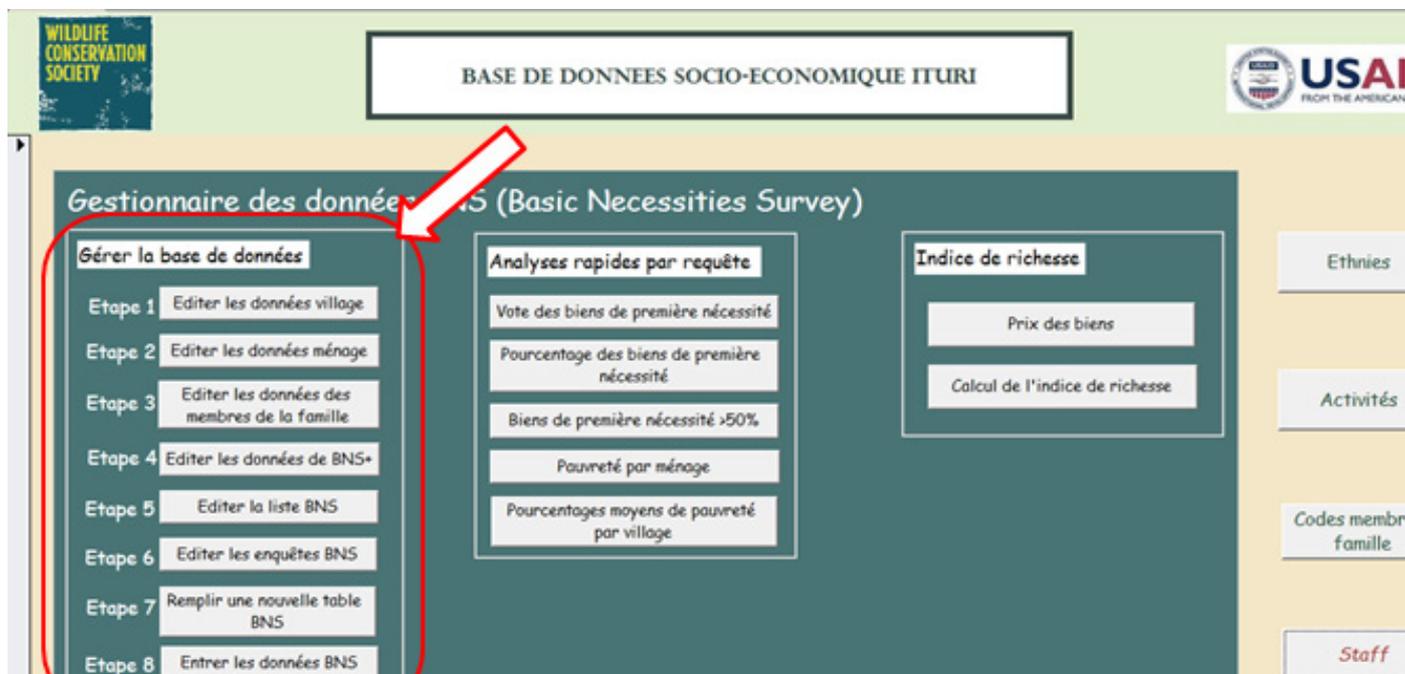


Figure 21: Page d'accueil de la base de données BNS avec la section saisie des données encadrée

### Étape I: Entrez la liste des villages enquêtés

Entrez d'abord les noms de tous les villages où vous avez fait la BNS, et précisez dans quel paysage ils sont situés.

Village	ID	PaysageWCS
Epulu	1	37
Wamba	2	37
Bayanga	3	37
Molokay	4	37

Figure 22: Page de liste des villages dans la base de données

## Étape 2: Entrez la liste des ménages enquêtés

Ensuite, entrez la liste de tous les ménages que vous avez interrogé, en donnant à chacun une identification unique. Cette identification unique peut être par exemple un code à 3 lettres pour le village, plus un numéro qui représente la place du ménage interrogé de ce village (par exemple, EPU2 est la 2ème maison dans Epulu). Après l'identification du ménage, spécifiez le village, les coordonnées de latitude et longitude du ménage, et la date à laquelle vous avez recueilli ces informations. Un ménage peut se déplacer dans le futur donc enregistrer la date de résidence connue est importante.

Menage	Village	Latitude N	Longitude E	Date Mise à Jour Données
EPU1	1			
EPU2	1			
WAM1	2			
WAM2	2			
BAY1	3			
BAY2	3			

Figure 23: Page de liste des ménages de la base de données

## Étape 3: Entrez la liste des personnes enquêtées

Pour chaque ménage enquêté, il est nécessaire d'enregistrer le nom, prénom, identité du ménage, genre, année de naissance et origine ethnique de la personne interrogée. Ces renseignements se trouvent dans l'en-tête de la feuille de collecte BNS.

### BNS Ituri - Fiche de récolte de données

Date:  Village:  Enquêteur:

Nom de l'enquêté :  [H] [F] [B] [P] Année de naissance :

Ménage #  # Années au village

Numéro	Nom	Prenom	PostNom	N° du menage	Sexe	Année naissance	Ethnie
1	Aaaa	Bbbb		EPU1	f	1990	
2	Cccc	Dddd		EPU2	m	1987	
(New)							

Figure 24: Page de renseignements sur les participants dans la base de données

## Étape 4: Profil et questions supplémentaires

Dans cette étape, entrez toutes les données enregistrées sur la première page de la feuille de données BNS. Ces données sont utilisées pour comprendre comment les ménages diffèrent entre eux en terme de données démographiques des membres. Pour ce faire, sélectionnez le village et le ménage dans la liste déroulante du bandeau supérieur. Saisissez ensuite les renseignements correspondants dans les trois encadrés rouges indiqués dans la figure suivante.

**Données BNS+**

*Select village and household*

Numéro du village: 1  
 Numéro du ménage: EPU1

Retour accueil

Genre	Scholarisa	AnneeNaissanc	Sujet BNS	ChefDeMenag
Feminin	6	1990	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Masculin	4	1987	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>

*Household profile*

Attention! Pour donner la scholarisation, calculer le nombre d'années passées à l'école :

1ère primaire = 1 an - 1ère secondaire = 7  
 2ème primaire = 2 - 2ème secondaire = 8  
 3ème primaire = 3 - 3ème secondaire = 9  
 4ème primaire = 4 - 4ème secondaire = 10  
 5ème primaire = 5 - 5ème secondaire = 11  
 6ème primaire = 6 - 6ème secondaire = 12

*Livelihoods*

Activite

Age

Family\_merr

ep

em

\*

Chas

Family\_merr

em

ef

\*

Avez-vous déjà été bénéficiaire d'un projet?  Expliquez si oui

Connaissez-vous la RFO?  Expliquez si oui

Est-ce que la réserve vous apporte des bénéfices?  Expliquez si oui

Combien de fois le mois dernier est-ce que quelqu'un de votre ménage est allé récolter des ressources dans la réserve?

Miel: 2 BDC: 10 Viande: 3 Sticks: 0 Autre:

Fruits: 5 Lianes: 2 Marantacees: 10 Champignon: 0

Combien de temps par jour passez vous à surveiller vos champs contre la faune? 4

*Supplemental ?s*

Figure 25: Page du profil et des questions supplémentaires de la base de données

### Étape 5: Entrez la liste BNS

Ici, saisissez la liste finale BNS des biens et services que vous avez développé grâce aux résultats des groupes de discussion. A cet étape écrivez une brève description de chaque bien et service à la fois dans la langue locale et la langue nationale ou d'échange (par exemple, Français, Anglais, Espagnol, Bahasa), précisez si c'est un bien ou un service, si c'est un élément identifié par le projet de non les groupes de discussion, c'est à dire BNS+, et de quel groupe de discussion il provient.

**Liste des biens et services BNS**

Selectionner une liste: 1

Retour accueil

Pour éditer une liste sélectionner son numéro par la liste déroulante. Pour ajouter une nouvelle liste taper le numéro (1=le plus grand numéro de la liste déroulante) puis appuyer sur la touche TAB.

Langue Locale	Anglais	BienService BNS +	Source
Casserole		Bien	<input type="checkbox"/> femmes+auto
Poulet vivant		Bien	<input type="checkbox"/> hommes+fem
Moto		Bien	<input type="checkbox"/> hommes
Avoir les moyens de soigner les membres de la famille		Service	<input type="checkbox"/> autochtones
Bidon de 20 litres		Bien	<input type="checkbox"/> tous
Disponibilité des soins de santé de bonne qualité		Service	<input type="checkbox"/> tous
Tracteur		Bien	<input type="checkbox"/> hommes
Accès aux protéines animales 3 fois par semaine		Service	<input type="checkbox"/> femmes
Téléphone		Bien	<input type="checkbox"/> hommes+fem
Têtes petit bétail (chèvres, moutons, porcs)		Bien	<input type="checkbox"/> hommes
Accès à l'électricité		Service	<input type="checkbox"/> hommes+fem
Radio		Bien	<input type="checkbox"/> hommes
Machine à coudre		Bien	<input type="checkbox"/> femmes
Foyer amélioré		Bien	<input checked="" type="checkbox"/> femmes
Femmes participant aux prises de décisions dans le village		Service	<input checked="" type="checkbox"/> femmes
Accès aux ressources naturelles à moins d'une heure de marche		Service	<input checked="" type="checkbox"/> tous

Figure 26: Page de la liste BNS finale dans la base de données

## Étape 6: Enregistrez les détails de l'enquête pour chaque série BNS complétée

Dans cette étape, entrez les renseignements de base de toutes les séries BNS complétées dans un village (à savoir le nom du village, son ID unique, la date à laquelle vous avez commencé la BNS dans ce village, et la liste que vous avez utilisé). Vous aurez à faire cela pour chaque village, et ce chaque fois que vous terminez une BNS. Ces données aident à garder une trace de chaque série complétée dans chaque village au fil du temps.



WILDLIFE CONSERVATION SOCIETY

### Entrer une enquête BNS complète

Retour accueil

Survey #  *Numéro à retenir et à donner dans l'étape suivante pour entrer les données correspondantes*

Village  Numéro du village

Date début

Numéro de liste

Entrer le Village et la Date puis appuyer sur la flèche bleue "nouvel enregistrement" pour ajouter une enquête.

Figure 27: Page de la série BNS dans la base de données

## Étape 7: Créer une table BNS vide pour chaque série terminée

Cette étape crée un tableau vierge (vide) avec la liste de BNS correspondante pour vous permettre de saisir les informations de toutes les feuilles de données récupérées pendant les enquêtes. Il y aura une feuille de données à remplir pour chaque ménage enquêté.

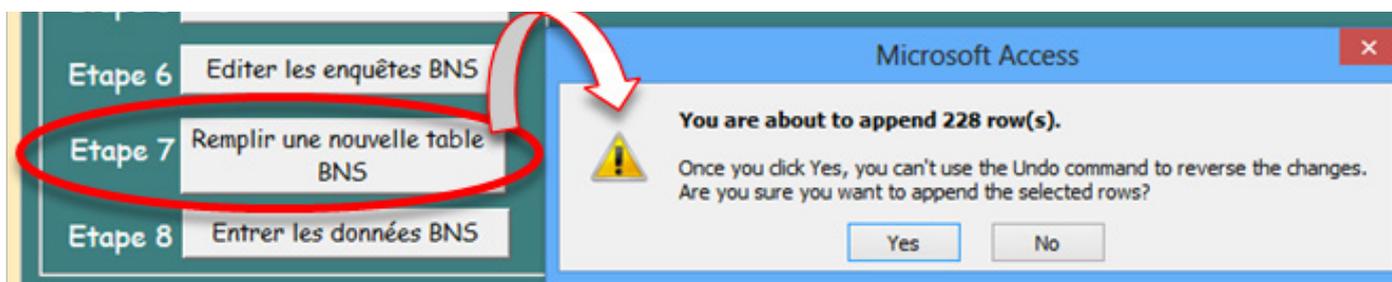


Figure 28: Etape permettant de créer une table BNS pour saisir les résultats des ménages dans la base de données

## Étape 8: Entrez les résultats

C'est la dernière étape pour entrer des données BNS. Choisissez la bonne série BNS et le ménage, puis entrez les données de la deuxième page de la feuille de données d'enquête BNS correspondante.

**Formulaire d'entrée des données BNS** *Select survey and household*

Selectionner enquête: 2  
Selectionner le ménage: EPU1  
Actualiser

Numéro du membre du ménage: 1  
Enquêteur: Diane

NuméroBienService	Type de données	Données
Voiture	Posseder	0
Voiture	Necessite	1
Voiture	Quantite	0
Soin des femmes dispensés par les femmes	Posseder	1
Soin des femmes dispensés par les femmes	Necessite	1
Soin des femmes dispensés par les femmes	Quantite	0
Assiette	Posseder	1
Assiette	Necessite	1
Assiette	Quantite	10
Machette	Posseder	1
Machette	Necessite	1

Figure 29: Page de saisie des données des enquêtes auprès des ménages de la base des données

## II. Analyser les données et produire des résultats

Saisir les données dans la base de données Microsoft Access permet de bien mener les premières analyses et de produire des résultats utiles, car Access nous permet d'automatiser le processus et de produire des résultats en appuyant sur un bouton.

### I. Voir combien de "votes" chaque bien et service a reçu

La BNS est une mesure localement pertinente pour mesurer le niveau de bien-être car ce sont les populations locales elles-même qui décident quels biens et services sont des nécessités de base et lesquels ne les sont pas. Chaque fois qu'un enquêté répond «oui» à la question «est-ce que ce bien ou service est une nécessité de base?», il ou elle est effectivement en train de voter pour ce bien ou service. Pour connaître le nombre de «votes» chaque bien ou service reçu, il suffit de cliquer sur le bouton "Vote des biens de première nécessité" et Access affichera automatiquement un tableau de résultats. Ce tableau sera copié et collé dans Excel pour partager avec les autres.

Analyses rapides par requête

**Vote des biens de première nécessité**

Pourcentage des biens de première nécessité

Biens de première nécessité >5

Pauvreté par ménage

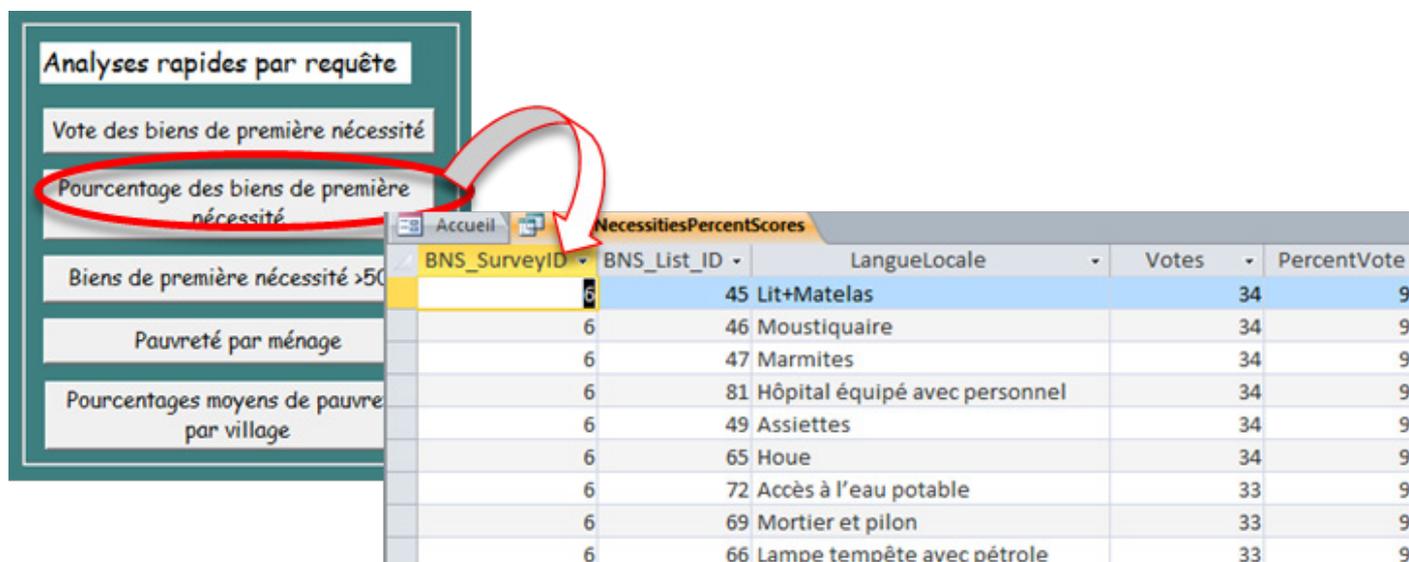
Pourcentages moyens de pauvreté par village

BNS_SurveyID	BNS_List_ID	LangueLocale	BNS_ListNumber	TypeDonnees	Votes
6	45	Lit+Matelas	1	1	1
6	46	Moustiquaire	1	1	1
6	47	Marmites	1	1	1
6	81	Hôpital équipé avec personnel	1	1	1
6	49	Assiettes	1	1	1
6	65	Houe	1	1	1
6	72	Accès à l'eau potable	1	1	1
6	69	Mortier et pilon	1	1	1
6	66	Lampe tempête avec pétrole	1	1	1
6	63	Machette	1	1	1

Figure 30: Pour décompter les votes des ménages sur quels biens et services sont des nécessités de base. cliquer simplement sur le bouton après que les données de l'enquête aient été saisies.

## 2. Traduire ces votes en un pourcentage de nécessité de base - l'importance ou le poids relatif que la communauté place sur chaque bien et service

Le pourcentage de ménages qui croient que tel élément est une nécessité de base est la **pondération** de la communauté pour cet article. Plus le pourcentage est élevé, plus grand est le consensus de la communauté sur le fait que l'élément est en effet une nécessité de base. Le deuxième bouton de l'analyse calcule cette pondération, soit le pourcentage de personnes qui ont répondu «oui» à la question «est-ce vraiment une nécessité».

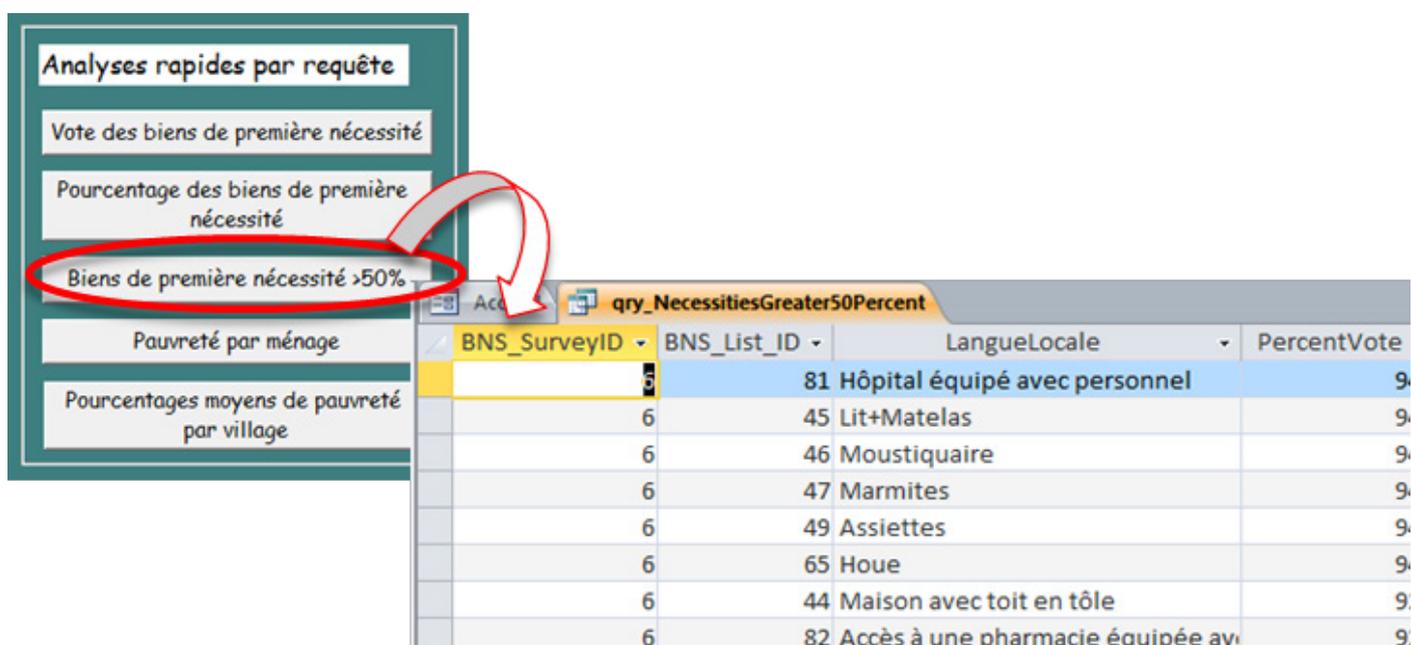


BNS_SurveyID	BNS_List_ID	LangueLocale	Votes	PercentVote
6	45	Lit+Matelas	34	9
6	46	Moustiquaire	34	9
6	47	Marmites	34	9
6	81	Hôpital équipé avec personnel	34	9
6	49	Assiettes	34	9
6	65	Houe	34	9
6	72	Accès à l'eau potable	33	9
6	69	Mortier et pilon	33	9
6	66	Lampe tempête avec pétrole	33	9

Figure 31: Tableau des pourcentages des besoins de base, effectué à partir du bouton de la page d'accueil.

## 3. Nécessités de base > 50%

Après le comptage de tous les votes en « oui », les biens et services qui obtiennent le score de 50% ou plus sont, selon l'opinion locale, considérés comme des nécessités de base. Pour identifier les biens et services qui ont reçu 50% ou plus des "votes", cliquez sur le bouton «*Biens de première nécessité >50%*» sur la page d'accueil et Access affichera une table des biens et services considérés comme nécessités de base par l'opinion populaire (des personnes interrogées dans un village donné). Les éléments ayant une pondération inférieure à 50% ne sont pas considérés comme des nécessités de base et sont exclus des trois prochaines étapes de l'analyse.



BNS_SurveyID	BNS_List_ID	LangueLocale	PercentVote
6	81	Hôpital équipé avec personnel	9
6	45	Lit+Matelas	9
6	46	Moustiquaire	9
6	47	Marmites	9
6	49	Assiettes	9
6	65	Houe	9
6	44	Maison avec toit en tôle	9
6	82	Accès à une pharmacie équipée av	9

Figure 32: Choix des besoins de base dont le pourcentage est de plus de 50%

#### 4. Bien-être par ménage

L'objectif principal de la BNS est de calculer le score de bien-être de chaque ménage enquêté. Pour ce faire, la base de données passera par plusieurs étapes (voir Annexe III):

- D'abord, le Score Total de bien-être pour chaque ménage est calculé en multipliant le résultat à la question « Est-ce que vous l'avez » (Oui = 1 et Non = 0) par la pondération de cet article, et en additionnant tous les articles qui ont été gardés dans la dernière étape, c'est à dire les éléments dont la pondération est supérieure à 50%;

- Ensuite, le Score Maximum Possible pour la liste est calculé pour l'ensemble des besoins de base en additionnant la valeur de toutes les pondérations pour chaque élément de la liste qui est considéré comme une nécessité de base (ceux qui ont 50% ou plus de "votes"). Ce serait donc le score d'un ménage qui aurait tous les éléments ayant été votés comme nécessité fondamentale;

- Enfin, l'Index de Bien-être est calculé pour chaque ménage en divisant leur Score Total de bien-être par le Score Maximal Possible. L'indice se situera entre 0% où la famille ne possède aucune des nécessités de base et est dans l'extrême pauvreté, à 100% où la famille possède toutes les nécessités de base.

Le quatrième bouton fait toutes ces étapes automatiquement et vous présente un tableau qui liste les Index de Bien-être pour chaque ménage enquêté.

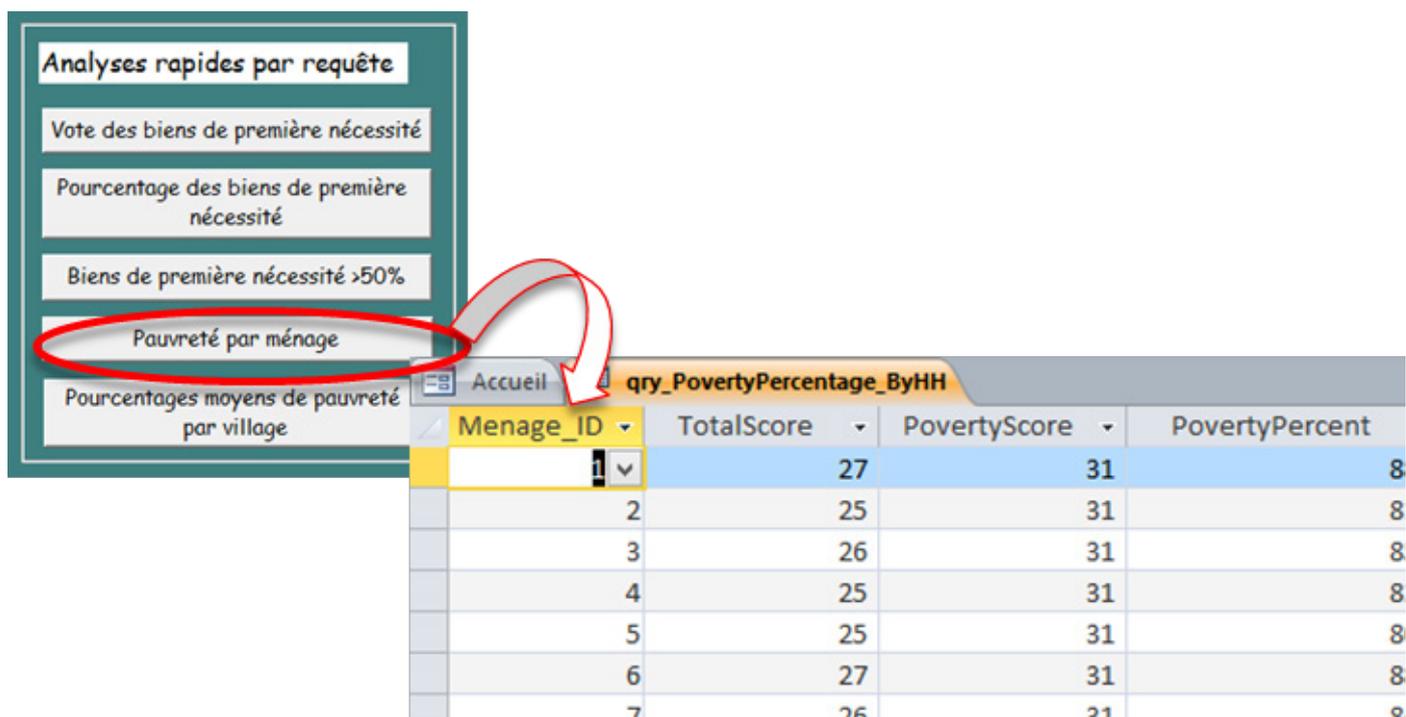


Figure 33: Calcul de l'Index de Bien-Être par ménage ; un pourcentage élevé signifie un ménage «riche».

#### 5. Présenter l'indice de bien-être moyen par village dans un graphique

Enfin, avec le dernier bouton vous pouvez créer un graphique avec des pourcentages de bien-être moyens dans chaque village. Plus le score est bas, plus pauvres les ménages sont (par exemple, un score moyen de 80% suggère que les ménages sont au-dessous du bien-être par ce qu'ils manquent 20% des biens et services considérés comme nécessités de base).

## Bien-être moyen par ménage par village

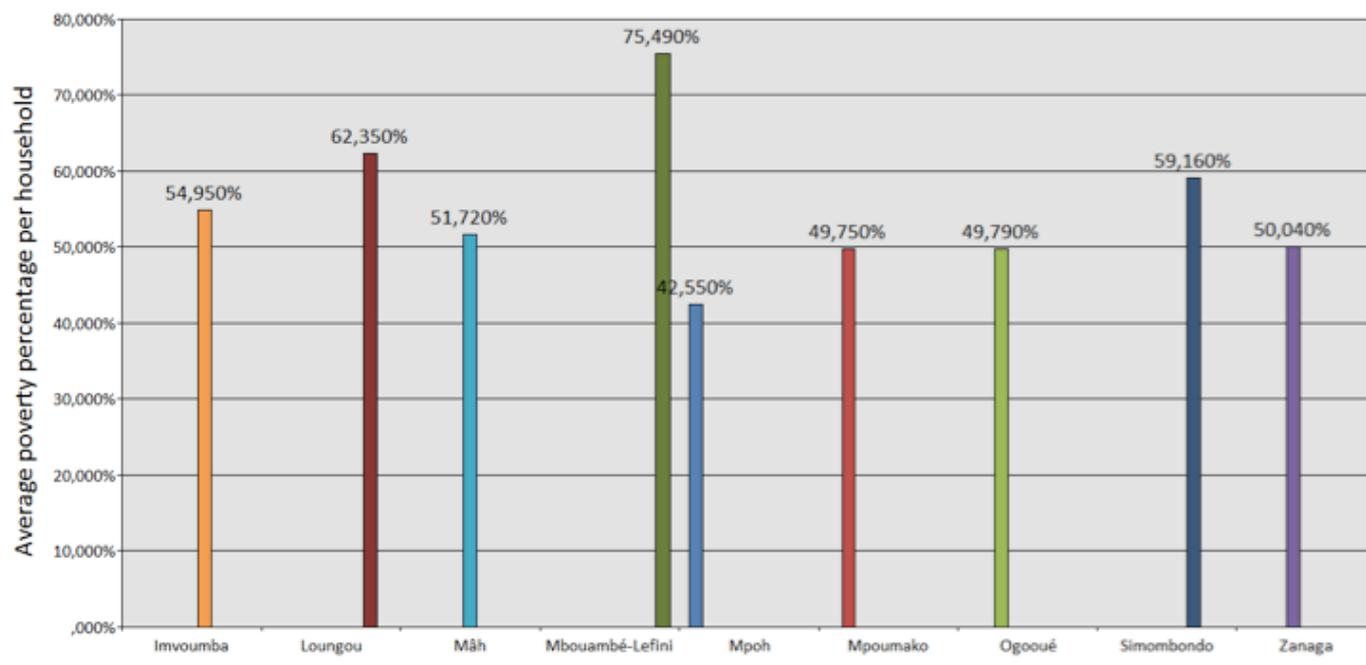


Figure 34: Exemple du niveau moyen de bien-être par village, calculé en faisant la moyenne des scores de chaque ménage dans le village. Dans ce graphique, Mpoh est le plus pauvre alors que les ménages de Mbouambe-Lifini sont les plus prêts à atteindre leurs besoins de base.

### III. L'indicateur de richesse

Enfin, nous pouvons calculer la valeur total des actifs que la famille possède pour produire un Indice de Richesse. Rappelez-vous que ceci ne constitue pas tous les biens que la famille possède, ni seulement les biens considérés localement comme nécessités de base. Ce sont tous les actifs de la liste finale qui sont possédés par la famille. L'Indice de Richesse vous permet de différencier les familles les plus riches, c-à-dire celles dont les scores s'approchent de 100% sur l'Indice de Bien-Être.



Figure 35: Bouton pour calculer l'Indice de Richesse

Saisir les prix des biens que vous avez enregistrés dans chaque village, et la base de données calculera automatiquement un Indice de Richesse par ménage.

#### Au sujet de l'indicateur de richesse

Il est peu probable que la plupart de ménages aient 100% des biens et services, même si elles sont riches. Ces ménages peuvent choisir de ne pas avoir certains des biens les plus basiques. Il faut alors utiliser à la fois l'Indice de Bien-être et l'Indice de Richesse pour faire l'analyse.

## IV. Analyses poussées

Cette base de données BNS ne vous permet pas uniquement de faire une analyse basique du bien-être des ménages. Elle vous permet aussi de faire beaucoup d'autres analyses, par exemple:

- Déterminer les familles les plus pauvres dans un village ;
- Déterminer quels villages sont les plus pauvres ;
- Examiner les différences entre les ethnies, les ménages tenus par les hommes et ceux tenus par les femmes, les indicateurs de ressource naturelle;
- Lier le niveau richesse au niveau d'utilisation des ressource naturelle (données développées par d'autres enquêtes), par exemple en utilisant les résultats BNS et ceux de la consommation de viande de brousse ;
- Comparer différents paysages en utilisant une liste standard ;
- Comparer les changements au fil du temps ;
- Comparer les bénéficiaires des projets avec les non bénéficiaires pour examiner votre impact.

Vous pouvez aussi ramener les résultats dans un SIG pour avoir une idée d'ensemble des indicateurs dans tous les villages, paysages, pays ou régions.

Ces différentes analyses peuvent être incorporées dans votre base de données, et avec un simple bouton, vous pouvez créer de beaux graphiques et cartes.

### Suivi de la BNS

La BNS est un outil de suivi pour vos interventions, soit pour des ménages spécifiques qui sont bénéficiaires d'un projet de subsistance, ou dans tout un village qui a reçu un soutien de la part de votre organisation. Cela veut dire que les enquêtes doivent être faites à des intervalles réguliers avec le même village, et si possible avec les mêmes ménages. Nous vous suggérons de mener les enquêtes avec les mêmes ménages tous les 2 ou 3 ans, en commençant de nouvelles enquêtes avec de nouveaux bénéficiaires en fonction de leur pertinence.

La question à se poser avant de mener la BNS est, est-ce que les biens et services que la communauté avait décrits il y a 2 ans leurs sont toujours appropriés ? Ou y a-t-il de nouveaux éléments que l'on doit ajouter à la liste ? La BNS doit être capable à la fois de s'adapter aux nouveaux besoins (exemple les services de téléphones cellulaires), tout en maintenant la liste de base des biens et services.

Lorsque votre équipe est prête à conduire les prochaines BNS, conduisez d'abord des groupes de discussion similaires à ceux présentés aux chapitres ci-dessus. Parlez leur de la liste originale – y a-t-il de nouveaux biens et services qui sont maintenant importants ? Bien qu'il soit impossible d'effacer les articles de la BNS, vous pouvez ajouter (avec modération) quelques éléments nécessaires.

Dès que vous avez de nouveaux éléments suivez la procédure qui est démontrée dans ce document, surtout au Chapitre 9 où vous devez créer une nouvelle série de liste BNS pour les villages.

# RÉCAPITULATIF

1	<ul style="list-style-type: none"><li>- Sélectionner les villages à enquêter.</li><li>- Identifier les villages projet et contrôles.</li></ul>
2	<ul style="list-style-type: none"><li>- Mener des groupes de discussion pour générer une liste candidates de biens et services.</li></ul>
3	<ul style="list-style-type: none"><li>- Choisir entre 30 et 35 biens et services de la liste candidate</li><li>- Si besoin, ajouter quelques services que vous ou votre bailleur considère comme important à suivre au fil du temps et entre les villages.</li></ul>
4	<ul style="list-style-type: none"><li>- Créer une feuille de collecte des données BNS sur papier ou sur tablette électronique.</li></ul>
5	<ul style="list-style-type: none"><li>- Sélectionner les ménages à enquêter. S'il y en a moins de 30, les interroger tous. S'il y en a trop, faire un échantillon aléatoire des ménages à enquêter.</li></ul>
6	<ul style="list-style-type: none"><li>- Parler aux personnes concernées pour savoir quel jour de la semaine et quel moment de la journée est le plus approprié pour conduire les enquêtes.</li><li>- Mener les enquêtes BNS avec les ménages sélectionnés.</li><li>- Déterminer si l'homme ou la femme à la tête du ménage est disponible.</li><li>- Informer les participants de l'objectif de l'enquête, assurer l'anonymat, demander le consentement à participer.</li></ul>
7	<ul style="list-style-type: none"><li>- Une fois les données BNS collectées, les saisir sur la base de données BNS.</li></ul>
8	<ul style="list-style-type: none"><li>- Analyser les données pour générer des scores de Bien-Être pour chaque ménage.</li></ul>
9	<ul style="list-style-type: none"><li>- Visualiser les résultats en utilisant des histogrammes et partager les résultats avec vos collègues et les villages enquêtés.</li></ul>

# ANNEXES

- I. Feuille de collecte des données BNS – un exemple de Kahuzi-Biega, RD Congo**
- II. Feuille de données sur le Prix des biens – un exemple de Kahuzi-Biega, RD Congo**
- III. Explication du calcul de l'Indice de Bien-Être**



	Liste des Actifs et Services	Avez-vous ce bien ou service ?		Est-ce vraiment une nécessité ?	Combien en avez-vous?
1	Accès au crédit consistant (500 \$ au moins)				X
2	Chèvre				
3	Maison en planches + tôles				
4	Accès à l'éducation secondaire (au moins 1 diplômé dans la famille)				X
5	Machine à coudre				
6	Champ de 1/2 ha pour agriculture				
7	Avoir la possibilité de payer le transport en commun				X
8	Accès aux semences améliorées				X
9	Accès aux soins de santé de base dans le village				X
10	Houe				
11	Television				
12	Moto				
13	Machette				
14	Accès au développement des compétences des adultes				X
15	Avoir la possibilité d'acheter des engrais organiques				X
16	Salon complet (Fauteuils garnis en velours)				
17	6 chaises en bois pour salle à manger				
18	Poulet vivant				
19	Repas 2 fois par jour				X
20	Casseroles pour cuisine domestique				
21	Trident				
22	Téléphone				
23	Panneau solaire				
24	Accès à la terre pour un champ de bambou				X
25	Accès à l'eau potable à moins de 15 minutes de marche				X
26	Hache				
27	Pulvérisateur ( Agriculture et élevage)				
28	Bidon de 20 litres				
29	Gibecière/panier				
30	Flèche				
<b>BNS +</b>					
A	Femmes participant aux prises de décision				X
B	Accès aux ressources naturelles à moins d'une heure de marche				X
C	Gagner sa vie sans discrimination (même travail/salaire)				X
D	Soins des femmes dispensés par les autres femmes				X
E	Accès aux protéines animales 3fois par semaine				X
F	Absence de groupe armé dans le village				X
G	Accès aux foyers améliorés (bois ou charbon)				
H	Moyen d'acheter les produits vétérinaires	Disponibilité	Finance		
<i>Combien de fois l'année dernière avez-vous utilisé ce service?</i>					

## II. BNS Kahuzi-Biega - Prix des biens

Village		
Date		
	Liste des Actifs et Services	Prix
1	Accès au crédit consistant (500 \$ au moins)	<del> </del>
2	Chèvre	
3	Maison en planches + tôles	
4	Accès à l'éducation secondaire (au moins 1 diplômé dans la famille)	<del> </del>
5	Machine à coudre	
6	Champ de 1/2 ha pour agriculture	
7	Avoir la possibilité de payer le transport en commun	<del> </del>
8	Accès aux semences améliorées	<del> </del>
9	Accès aux soins de santé de base dans le village	<del> </del>
10	Houe	
11	Television	
12	Moto	
13	Machette	
14	Accès au développement des compétences des adultes	<del> </del>
15	Avoir la possibilité d'acheter des engrais organiques	<del> </del>
16	Salon complet (Fauteuils garnis en velours)	
17	6 chaises en bois pour salle à manger	
18	Poulet vivant	
19	Repas 2 fois par jour	<del> </del>
20	Casseroles pour cuisine domestique	
21	Trident	
22	Téléphone	
23	Panneau solaire	
24	Accès à la terre pour un champ de bambou	<del> </del>
25	Accès à l'eau potable à moins de 15 minutes de marche	<del> </del>
26	Hache	
27	Pulverisateur ( Agriculture et élevage)	
28	Bidon de 20 litres	
29	Gibecière/panier	
30	Flèche	

### III. Explication du calcul de l'Indice de Bien-Être

Nécessités de base	Le possède Oui=1, Non=0	Pondération (% des votes de nécessité)	Score bien-être (le possède x pondération)
1 µm of land per person	0	0.995	0.000
Electric light	1	0.995	0.995
Bicycle	1	0.995	0.995
Concrete rice drying yard	1	0.988	0.988
Wooden rice chest	1	0.986	0.986
3 meals a day	1	0.983	0.983
Buffalo or cow	0	0.981	0.000
All children studying up to level 2	0	0.981	0.000
Well with well head	0	0.979	0.000
Stone built house	0	0.976	0.000
Thick cotton blanket	1	0.971	0.971
Doctor visiting the house when sick	1	0.950	0.950
Electric fan	0	0.931	0.000
A new set of clothes each year	1	0.924	0.924
Livestock vaccination	0	0.919	0.000
Meat once a week	0	0.833	0.000
Pesticide pump	0	0.800	0.000
Watch	0	0.774	0.000
Access to loans	0	0.767	0.000
Radio	0	0.743	0.000

7.793

Score maximum	18	=Somme(C2:C21)
Score de bien-être du ménage	7.793	=Somme(D2:D21)
<b>Indice de bien-être du ménage</b>	<b>43.29%</b>	= <b>Score de bien-être</b> <b>Score Maximum</b>

NB: Score Maximum = somme de la pondération de tous les biens et services considérés par les familles locales comme des nécessités





**U.S. Agency for International Development**

1300 Pennsylvania Avenue, NW

Washington, DC 20523

Tel. 202 712 0000

Fax. 202 216 3524

[www.usaid.gov](http://www.usaid.gov)